



## **Zahnmedizin Zahntechnik**

Dentistry / Dental Technique  
Odontologie / Prothese Dentaire  
Odontologia / Protesis Dental



Diamantschleifer  
Diamond Instruments  
Instruments Diamantés  
Instrumentos Diamantados

**2014 / 2015**





Beachten Sie auch unsere weiteren Kataloge:  
 Please also take notice of our further catalogs:  
 Veuillez voir nos autres catalogues:  
 Tenga en cuenta nuestros restantes catálogo:





# Inhalt Index Index Indice

Seite  
Page  
Page  
Página

Anwendungsbeispiele Zahnmedizin  
Examples of application in dentistry  
Exemples d'application odontologie  
Ejemplos de aplicaciones odontológicas

**6**

Instrumente für die Praxis  
Instruments for dentists  
Instruments pour le cabinet dentaire  
Instrumentos para clinicas dentales

**7 - 27**

Anwendungsbeispiele Zahntechnik  
Examples of application in dental laboratories  
Exemples d'application prothese dentaire  
Ejemplos de aplicaciones para protesis dental

**30**

Instrumente für das Labor  
Instruments for the laboratory  
Instruments pour le laboratoire  
Instrumentos para el laboratorio

**31 - 43**

Sonstiges  
Miscellaneous  
Divers  
Otros

**46 - 49**

Basisinformationen  
Basic information  
Informations de base  
Informacion básica

**52 - 54**

Sicherheit, Hygiene  
Safety, hygiene  
Sécurité, Hygiène  
Seguridad, Higiene

**56 - 59**

Inhaltsverzeichnis nach Instrumentennummern  
Index according to instrument numbers  
Index selon des numéros d'instruments  
Indice según los números de los instrumentos

**60 + 61**





# Zahnmedizin

Dentistry



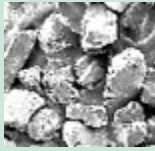



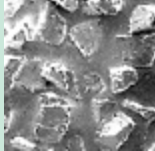

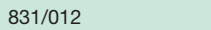
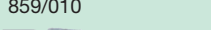
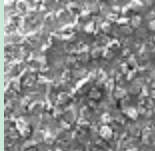



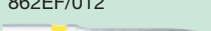

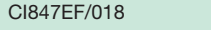
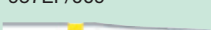
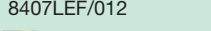

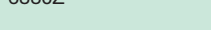



Odontologie

Odontología





## Anwendung / Application / Application / Empleo

Einsatzgebiet Application area Domaine d'application Uso en sector	Arbeitsgang Working process Phase de travail Fase de trabajo	Körnung (30x) Grit (30x) Grain (30x) Grano (30x)	Instrumentenbeispiel Examples of instr. Exempl. d'instruments Ej. de los instrumentos	ISO-Ø	empf. Drehzahl min <sup>-1</sup> Recommended speed Vit. de rotation rec. Veloc. recomendada
Schmelz, Dentin Enamel, Dentine Email, Dentine Esmalte, Dentina	Zügiges Vorschleifen faster pregrinding Dégrossissage rapide Rectificado inicial rápido		5831/014 	012-023	225.000 - 60.000
Schmelz, Dentin Enamel, Dentine Email, Dentine Esmalte, Dentina	Vorschleifen Pregrinding Dégrossissage Rectificado inicial		CD72G/014  6831/014 		
Schmelz, Dentin Enamel, Dentine Email, Dentine Esmalte, Dentina			CD34/012 	010-023	225.000 - 60.000
Schmelz, Dentin, Füllungen Enamel, Dentine, Fillings Email, Dentine, Obturations Esmalte, Dentina, Obturaciones	Formschleifen Shape grinding Façonnage Rectificado de forma		CD80/014 		
Schmelz, Dentin Enamel, Dentine Email, Dentine Esmalte, Dentina			831/012 	008-055	225.000 - 35.000
Schmelz, Dentin, Füllungen Enamel, Dentine, Fillings Email, Dentine, Obturations Esmalte, Dentina, Obturaciones			859/010 		
Schmelz, Dentin, Füllungen Enamel, Dentine, Fillings Email, Dentine, Obturations Esmalte, Dentina, Obturaciones	Feinschleifen Fine grinding Abrasion de précision Rectificado fino		CD72F/014  8801/023 	007-031	100.000 - 20.000
Wurzelzement Root cementum Ciment radiculaire Cemento de raíces	Glätten Polishing Lissage Alisado		8889/010 		
Schmelz, Dentin, Füllungen Enamel, Dentine, Fillings Email, Dentine, Obturations Esmalte, Dentina, Obturaciones			862EF/012 		
Schmelz, Dentin (für Ceramic Inlays) Enamel, Dentine (for Ceramic Inlays) Email, Dentine (pour Inlays en céramique) Esmalte, Dentina (para ceramic Inlays)	Finieren Finishing Finissage Acabado		CI847EF/018 	007-029	100.000 - 20.000
Wurzelzement Root cementum Ciment radiculaire Cemento de raíces	Glätten Polishing Lissage Alisado		957EF/009 		
Zahnstein, Konkreme Calculus, concrements Plaque dentaire, dépôts Cálculo, concreciones	Prophylaxe Prophylaxis Prophylaxie Profílixis		8407LEF/012 	012	8.000 - 12.000
Zirkonoxid Zircon oxide Oxyde de zirconium Óxido de zirconio	Trepanieren/Trennen Trepanation/cutting Trépaner/couper Trepanación/Separado		6880Z 	010-014	160.000 - 140.000
Schmelz, Dentin Enamel, Dentine Email, Dentine Esmalte, Dentina	minimal invasiv minimum contact invasiva minimale invasiva minimal		MI806  MI8806 	007-014 007-014	150.000 - 120.000 120.000 - 100.000



# COOL DIAMANT

INFO

Sonderprospekt anfordern!  
Please ask for our special leaflet!  
Demandez notre prospectus spécial!  
Pidan Vdes. nuestro folleto especial!



## cool

Die Oberfläche der COOL-DIAMANT-Schleifer ist durch asymmetrisch sich kreuzende Kanäle unterbrochen. Diese diamantierten Kanäle können zum einen eine erhöhte Menge Kühlflüssigkeit transportieren und unterbrechen zum anderen den Schleifvorgang bis zu 7 mal bei jeder Umdrehung des Schleifers. Beides fördert einen kühlen Schliff.

Asymmetrically intersecting grooves break up the surface of the COOL DIAMANT instruments. These diamond-coated grooves not only transport more cooling medium, but also interrupt the grinding process up to seven times during each rotation of the instrument. These two factors ensure a cool process.

La surface des instruments COOL DIAMANT est sillonnée de canaux qui se croisent selon une structure asymétrique. Ces canaux diamantés sont capables non seulement d'évacuer une quantité plus importante de liquide de refroidissement, mais aussi d'interrompre le meulage jusqu'à sept fois par rotation, deux atouts qui garantissent une abrasion "cool".

La superficie de los instrumentos COOL DIAMANT está demarcada por canales que se cruzan de forma asimétrica. Estos canales diamantados pueden transportar una cantidad de líquido refrigerante relativamente elevada y al mismo tiempo interrumpen el proceso de pulido hasta 7 veces en cada vuelta del instrumento. Ambas características aseguran un pulido "cool".

## schnell

**fast  
gain de temps  
rápido**

Bei umfangreichen prothetischen Präparationsaufgaben ergaben sich bei Einsatz von COOL DIAMANT-Schleifern bereits mit mittlerer Körnung deutliche Zeiteinsparungen. Die original COOL DIAMANT-Schleifer sind zur schnelleren Identifikation in allen drei Körnungen golden.

Extensive prosthetic preparations using COOL DIAMANT instruments in medium grit, turn out to show a considerable saving in time. The original COOL DIAMANT instruments are golden in all three grits for a faster identification.

Pour les préparations prothétiques importantes l'utilisation des COOL DIAMANT grain moyen apporte un gain de temps.

Pour une identification rapide, les originaux COOL DIAMANT en 3 différents grains sont tous dorés.

Utilizando instrumentos diamantados COOL DIAMANT de grano medio en numerosas preparaciones protéticas, se han logrado ahorros de tiempo significante.

Los instrumentos diamantados originales COOL DIAMANT son dorados en los tres tamaños de grano, para una identificación más rápida.

## wirtschaftlich

**economical  
économique  
económico**

Der hochwertige Diamantbelag mit Panzerschutzschicht, die gleichmäßige stabilitätserhöhende Diamantierung auch in den Kanälen und ständige Fertigungskontrollen garantieren die überlegene BUSCH-Qualität. Der reduzierte Zeitbedarf sowie die Langlebigkeit der COOL Diamant-Schleifer ermöglichen wirtschaftliche und zugleich patientenfreundliche Präparationen.

The high-grade diamond coating with armour-protective layer, the consistent stability of the diamond coating also in the cooling grooves and constant controls guarantee the top-class quality of BUSCH instruments.

The time-saving as well as the longevity of the COOL DIAMANT instruments make economical and patient-friendly preparations.

La couche diamantée de haute qualité avec protection, le revêtement diamanté symétrique des rainures de refroidissement offrant une stabilité accrue et les contrôles de fabrication constants garantissent la qualité supérieure BUSCH.

Le gain de temps et la longévité des COOL DIAMANT permettent des préparations économiques et agréables pour les patients.

El recubrimiento diamantado de alta calidad con capa de protección, el diamantado uniforme, que aumenta la estabilidad también en el interior de los canales de refrigeración, y los continuos controles de fabricación garantizan la superior calidad de BUSCH.

El ahorro de tiempo necesario, así como la larga vida útil de los instrumentos diamantados COOL DIAMANT, permiten realizar preparaciones más económicas y al mismo tiempo más agradables para el paciente.

## Drei Körnungen

**3 grits  
3 grains  
3 tamaños de grano**

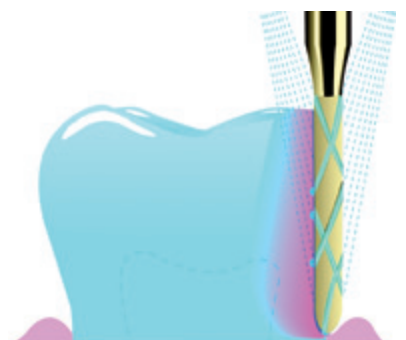
Funktions- und formkongruente Instrumente in drei Körnungen für präzise aufeinander abgestimmte Präparationsschritte.

Congruent instruments in function and shape in three grits for precise coordinating steps in the preparation.

Les instruments d'une congruence de forme et fonction en 3 grains pour une coordination précise des phases de préparations.

Instrumentos congruentes en función y forma en tres granulaciones para precisos pasos de preparaciones coordinados.

Instrumentos congruentes en función y forma, en tres tamaños de grano, para fases de preparación exactamente adaptadas.

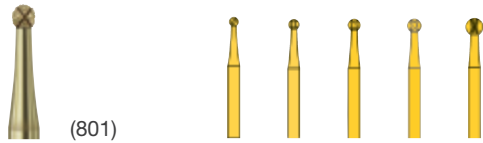






# COOL DIAMANT

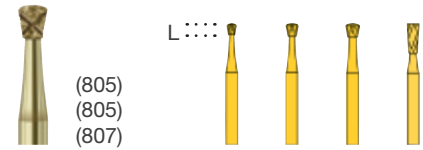
## CD03 CD06



(801)

FG	CD03/...	012			
FG	CD06/...		014	016	018 023

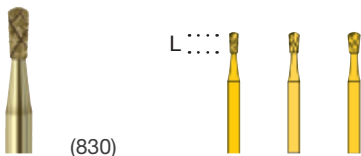
## CD09 CD12 CD15



(805)  
(805)  
(807)

FG	CD09/...	012			
FG	CD12/...		016	018	
FG	CD15/...				016
L mm		1,5	1,7	1,8	4,0

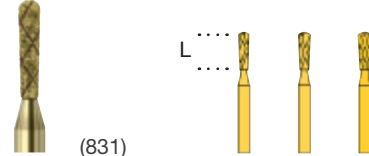
## CD18



(830)

● FG	CD18G/...	012		
FG	CD18/...	012	014	016
L mm		2,7	2,7	2,7

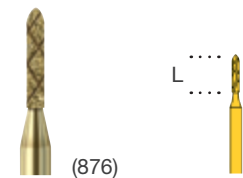
## CD19



(831)

● FG	CD19G/...	014	016	
FG	CD19/...	014	016	018
L mm		5,0	5,0	5,0

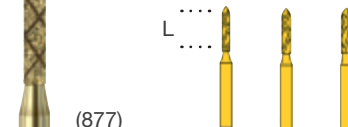
## CD63



(876)

FG	CD63/...	010
L mm		5,0

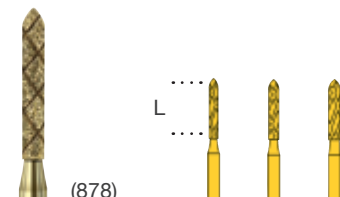
## CD66



(877)

● FG	CD66G/...	010		
FG	CD66/...	010	012	014
● FG	CD66F/...	010		
L mm		6,0	6,0	6,0

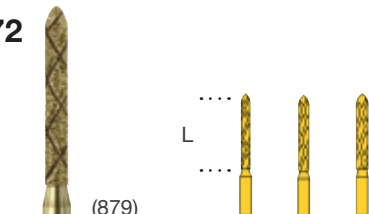
## CD69



(878)

● FG	CD69G/...	012	014	016
FG	CD69/...	012	014	016
● FG	CD69F/...		014	
L mm		8,0	8,0	8,0

## \*CD72



(879)

● FG	CD72G/...	012	014	016
FG	CD72/...	012	014	016
● FG	CD72F/...	012	014	016
L mm		10,0	10,0	10,0

\* Drehzahlempfehlung CD72G 012 110.000-150.000 min<sup>-1</sup>/r.p.m.

● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =  
 mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =  
 ● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =



**CD27** auch als Composite-Entferner geeignet  
 CD27 also suitable for removal of composite  
 CD27 aussi adapté pour le retrait des composites  
 CD27 adecuado para la retirada de composite

## CD27

(838)

● FG	CD27G/...	010		
FG	CD27/...	010	012	
L mm		4,0	4,0	

## CD30

(880)

● FG	CD30G/...		012	014
FG	CD30/...	010	012	014
L mm		6,0	6,0	6,0

## CD33

(881)

● FG	CD33G/...	012	014	
FG	CD33/...	012	014	
● FG	CD33F/...	012		
L mm		8,0	8,0	

## CD34

(882)

● FG	CD34G/...	012	014	
FG	CD34/...	012	014	
L mm		10,0	10,0	

## CD21

(835KR)

● FG	CD21G/...	010	012	014
FG	CD21/...	010	012	014
L mm		4,0	4,0	4,0

## CD24

(836KR)

● FG	CD24G/...	012	014	
FG	CD24/...	012	014	016
L mm		6,0	6,0	6,0

## CD25

(837KR)

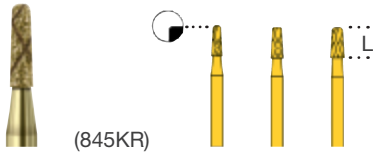
● FG	CD25G/...	012	014	
FG	CD25/...	012	014	016
L mm		8,0	8,0	8,0

● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso = =  
 ● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano = =  
 ● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino = =



# COOL DIAMANT

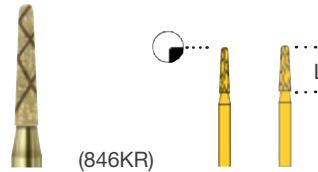
## CD36



(845KR)

FG	CD36/...	014	016	018
L mm		4,0	4,0	4,0

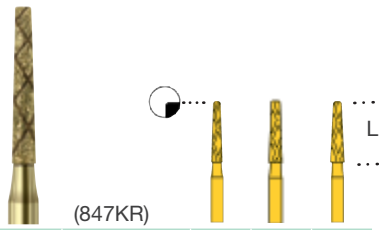
## CD37



(846KR)

FG	CD37/...	014	016
L mm		6,0	6,0

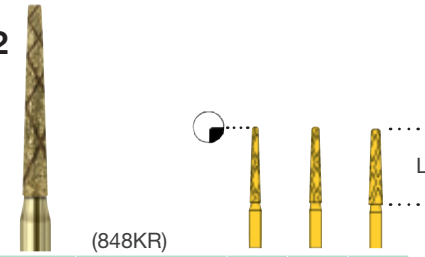
## CD39



(847KR)

● FG	CD39G/...		016	
FG	CD39/...	014	016	018
L mm		8,0	8,0	8,0

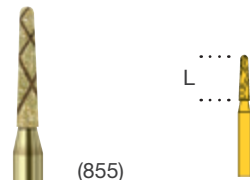
## CD42



(848KR)

● FG	CD42G/...		016	018
FG	CD42/...	014	016	018
L mm		10,0	10,0	10,0

## CD45



(855)

FG	CD45/...	014
L mm		6,0

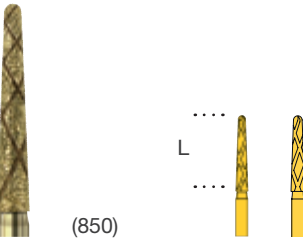
## CD48



(856)

● FG	CD48G/...	016
FG	CD48/...	016
L mm		8,0

## CD51



(850)

● FG	CD51G/...	016	018
FG	CD51/...	016	018
L mm		10,0	10,0

● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =  
 = mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =  
 ● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =

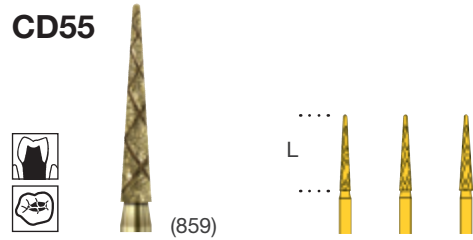


## CD54



● FG	CD54G/...	014
FG	CD54/...	014
L mm		8,0

## CD55



● FG	CD55G/...	014	016	018
FG	CD55/...	014	016	018
● FG	CD55F/...	014		
L mm		10,0	10,0	10,0

## CD57



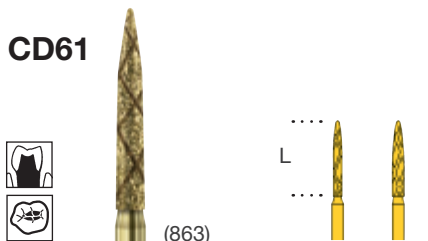
FG	CD57/...	012	016
L mm		5,0	5,0

## CD60



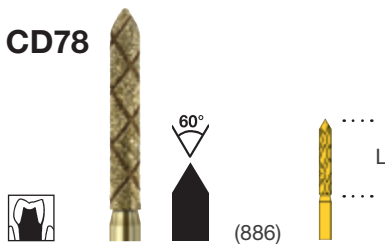
● FG	CD60G/...		014	
FG	CD60/...	012	014	016
● FG	CD60F/...	012		016
L mm		8,0	8,0	8,0

## CD61



● FG	CD61G/...	012	016
FG	CD61/...	012	016
● FG	CD61F/...	012	016
L mm		10,0	10,0

## CD78



● FG	CD78G/...	016
FG	CD78/...	016
L mm		10,0

## CD80



● FG	CD80G/...		023
FG	CD80/...	016	023
● FG	CD80F/...		023
L mm		3,5	5,0

● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =  
 = mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =  
 ● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =



## Diamantschleifer Diamond instruments Instruments diamantés Instrumentos diamantados



### Präziser Blick für Qualität...

... und für Ihre anspruchsvolle Patienten-Behandlung.

Mit unseren Premium Diamantschleifern sichern Sie sich höchste Präzision, Effektivität und Leistungsstärke.

Modernste Fertigungsanlagen und beste Materialien schaffen diesen hohen Qualitäts-Standard.

Produktsicherheit für alle vorkommenden Präparationsschritte.

### Precise focus on quality...

... and on your challenging tasks in patient treatment.

With our premium diamond instruments, you can enjoy utmost precision, effectiveness and performance.

An outstanding quality like this can only be achieved with the most advanced production facilities and the finest materials.

### Misez à fond sur la qualité...

... pour offrir le meilleur traitement à vos patients. Avec les instruments diamantés premium, vous êtes certain d'avoir ce qu'il y a de mieux en termes de précision, d'efficacité et de performances.

Un standard de qualité obtenu grâce à des équipements de fabrication ultramodernes et à des matériaux de qualité supérieure. Un produit qui offre une sécurité absolue pour toutes les étapes de la préparation.

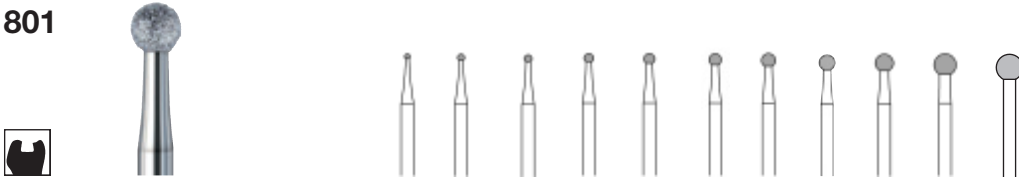
### Precisión en la calidad...

... para el tratamiento de pacientes exigentes. Con los instrumentos diamantados premium se asegura la máxima precisión, efectividad y productividad.

Este elevado estándar de calidad se debe a las más modernas instalaciones de fabricación y los mejores materiales.

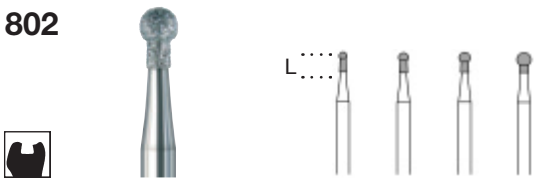
Seguridad de producto para todos los posibles pasos de preparación.

### 801



● FG ISO 806 314 001 544...	5801/...						014	016	018		023		
● FG ISO 806 314 001 534...	6801/...			010	012	014	016	018	021	023	029		
FG ISO 806 314 001 524...	801/...		009	010	012*	014*	016*	018*	021	023*	029	035	
● FG ISO 806 314 001 514...	8801/...	007					014		018		023	029	035
● FG ISO 806 314 001 504...	801EF/...	007					014		018		023	029	
W/RA/CA ISO 806 204 001 524...	801/...						014				023		

### 802



● FG ISO 806 314 002 534...	6802/...	010	012	014		
FG ISO 806 314 002 524...	802/...	010	012	014	018	
L mm		2,6	2,6	2,6	2,6	

### 801L



● FG ISO 806 314 697 534...	6801L/...	016
FG ISO 806 314 697 524...	801L/...	016

### 805



● FG ISO 806 314 010 534...	6805/...		012	014	016	
FG ISO 806 314 010 524...	805/...	010	012*	014	016*	018*
W/RA/CA ISO 806 204 010 524...	805/...		012			
L mm		1,4	1,5	1,6	1,7	1,8

### 830



● FG ISO 806 314 233 534...	6830/...		010	012*	014	016
FG ISO 806 314 233 524...	830/...	009	010	012*	014*	016*
● FG ISO 806 314 233 514...	8830/...			012	014	
L mm		2,7	2,7	2,7	2,7	2,7

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
\* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
\* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
\* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =   
● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =   
● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =   
● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =   
● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino =



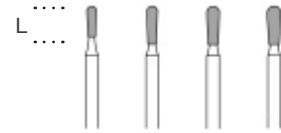


831



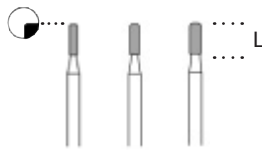
● FG ISO 806 314 234 544...	5831/...			014		
● FG ISO 806 314 234 534...	6831/...		012	014*	016*	018
FG ISO 806 314 234 524...	831/...	010	012	014*	016*	018*
● FG ISO 806 314 234 514...	8831/...		012	014		
L mm		4,0	4,0	5,0	5,0	5,0

831R



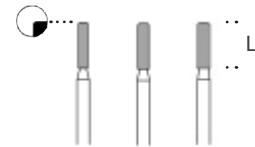
● FG ISO 806 314 238 534...	6831R/...	012	014	016	018
FG ISO 806 314 238 524...	831R/...	012	014	016	018
● FG ISO 806 314 238 514...	8831R/...	012		016	
L mm		4,0	5,0	5,0	5,0

835KR



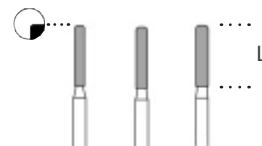
FG ISO 806 314 156 524...	835KR/...	010*	012*	014*
FG ISO 806 314 156 514...	8835KR/...	010	012	
● FG ISO 806 314 156 504...	835KREF/...		012	
L mm		4,0	4,0	4,0

836KR



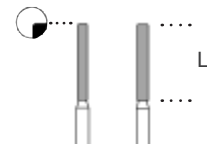
● FG ISO 806 314 157 534...	6836KR/...	012*		
FG ISO 806 314 157 524...	836KR/...	012*	014*	016*
● FG ISO 806 314 157 514...	8836KR/...	012	014	016
● FG ISO 806 314 157 504...	836KREF/...	012		
L mm		6,0	6,0	6,0

837KR



● FG ISO 806 314 158 534...	6837KR/...		014*	
FG ISO 806 314 158 524...	837KR/...	012*	014*	016*
● FG ISO 806 314 158 514...	8837KR/...	012	014	016
● FG ISO 806 314 158 504...	837KREF/...		014	
L mm		8,0	8,0	8,0

837LKR



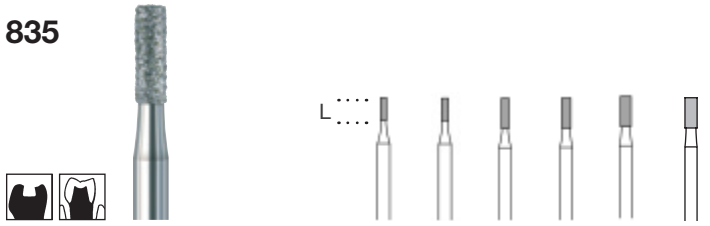
FG ISO 806 314 586 524...	837LKR/...	012	014
● FG ISO 806 314 586 514...	8837LKR/...	012	014
L mm		10,0	10,0

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
\* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
\* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
\* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso  
● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano  
● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino  
● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino

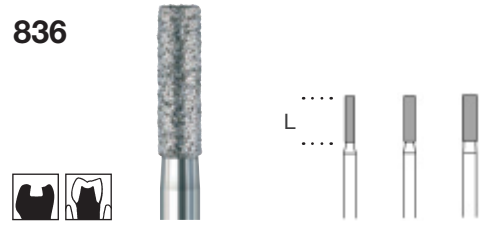


835



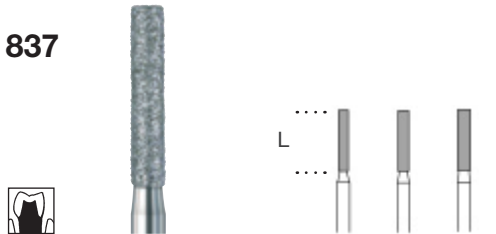
● FG ISO 806 314 107 534...	6835/...		009	010	012	014	
FG ISO 806 314 107 524...	835/...	008	009	010	012	014	016
● FG ISO 806 314 107 514...	8835/...			010		014	
L mm		3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0

836



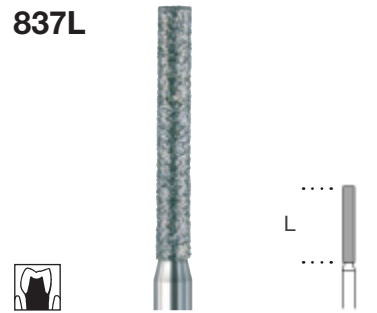
● FG ISO 806 314 110 544...	5836/...	012			
● FG ISO 806 314 110 534...	6836/...	012	014		
FG ISO 806 314 110 524...	836/...	012	014	018	
● FG ISO 806 314 110 514...	8836/...	012			
L mm		6,0	6,0	6,0	

837



● FG ISO 806 314 111 544...	5837/...		014	
● FG ISO 806 314 111 534...	6837/...	012	014	016
FG ISO 806 314 111 524...	837/...	012	014	016
● FG ISO 806 314 111 514...	8837/...		014	
L mm		8,0	8,0	8,0

837L



FG ISO 806 314 112 524...	837L/...	014
L mm		10,0

842



FG ISO 806 314 112 524...	842/...	014
L mm		12,0

842 014 110.000-150.000 min<sup>-1</sup>/r.p.m.

842KR



FG ISO 806 314 112 524...	842KR/...	014
L mm		12,0

842KR 014 110.000-150.000 min<sup>-1</sup>/r.p.m.

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
\* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
\* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
\* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =   
● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =   
● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =   
● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =   
● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino =



### 876



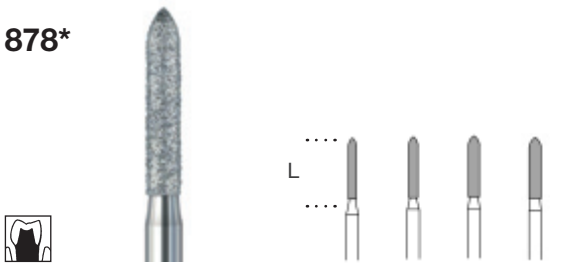
FG	876/...	009
ISO 806 314 287 524...		
● FG	8876/...	009
ISO 806 314 287 514...		
L mm		5,0

### 877



● FG	6877/...	010*	012	
ISO 806 314 288 534...				
FG	877/...	010*	012*	014*
ISO 806 314 288 524...				
● FG	8877/...	010*	012	014
ISO 806 314 288 514...				
L mm		6,0	6,0	6,0

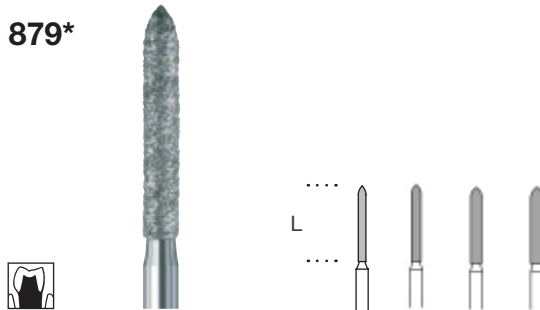
### 878\*



● FG	5878/...			014	
ISO 806 314 289 544...					
● FG	6878/...	010	012*	014*	
ISO 806 314 289 534...					
FG	878/...	010	012*	014*	016*
ISO 806 314 289 524...					
● FG	8878/...	010	012	014*	016
ISO 806 314 289 514...					
● FG	878EF/...		012	014	
ISO 806 314 289 504...					
L mm		8,0	8,0	8,0	8,0

\* 878 010 110.000-150.000 min<sup>-1</sup>/r.p.m.  
6878 010 110.000-150.000 min<sup>-1</sup>/r.p.m.

### 879\*



● FG	5879/...			014	
ISO 806 314 290 544...					
● FG	6879/...		012*	014*	016*
ISO 806 314 290 534...					
FG	879/...	010	012*	014*	016*
ISO 806 314 290 524...					
FG	8879/...	010	012*	014*	016*
ISO 806 314 290 514...					
● FG	879EF/...		012	014	
ISO 806 314 290 504...					
L mm		10,0	10,0	10,0	10,0

\* 879 010+012 110.000-150.000 min<sup>-1</sup>/r.p.m.  
6879 012 110.000-150.000 min<sup>-1</sup>/r.p.m.

### 879L



FG	879L/...	014
ISO 806 314 291 524...		
● FG	8879L/...	014
ISO 806 314 291 514...		
L mm		12,0

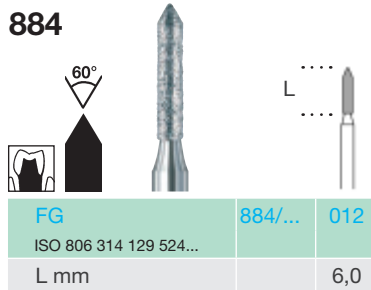
879L 014 110.000-150.000 min<sup>-1</sup>/r.p.m.

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
\* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
\* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
\* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =  
● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =  
● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =  
● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =  
● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino =

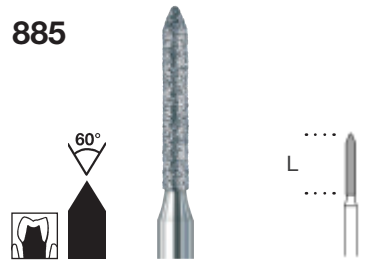


### 884



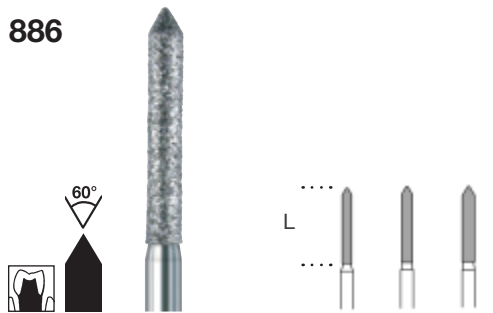
FG	884/...	012
ISO 806 314 129 524...		
L mm		6,0

### 885



FG	885/...	012
ISO 806 314 130 524...		
● FG	8885/...	012
ISO 806 314 130 514...		
L mm		8,0

### 886



FG	886/...	012	014	016*
ISO 806 314 131 524...				
● FG	8886/...		014	016
ISO 806 314 131 514...				
L mm		10,0	10,0	10,0

### 838



● FG	6838/...			012
ISO 806 314 137 534...				
FG	838/...	008	010*	012*
ISO 806 314 137 524...				
● FG	8838/...			012
ISO 806 314 137 514...				
L mm		3,0	4,0	4,0

### 880



● FG	6880/...		012*	014*
ISO 806 314 140 534...				
FG	880/...	010*	012*	014*
ISO 806 314 140 524...				
● FG	8880/...		012	014
ISO 806 314 140 514...				
L mm		6,0	6,0	6,0

### 881



● FG	5881/...		014	
ISO 806 314 141 544...				
● FG	6881/...	012*	014*	016
ISO 806 314 141 534...				
FG	881/...	012*	014*	016
ISO 806 314 141 524...				
● FG	8881/...	012*	014	016
ISO 806 314 141 514...				
● FG	881EF/...	012		
ISO 806 314 141 504...				
L mm		8,0	8,0	8,0

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
 \* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
 \* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
 \* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =   
 ● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =   
 ● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =   
 ● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =   
 ● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino =



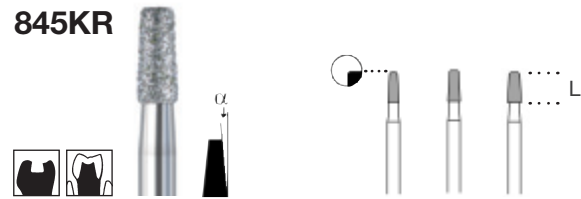


882



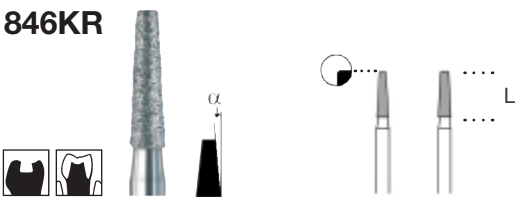
● FG	6882/...		014*
ISO 806 314 142 534...			
FG	882/...	012*	014*
ISO 806 314 142 524...			
● FG	8882/...		014
ISO 806 314 142 514...			
L mm		10,0	10,0

845KR



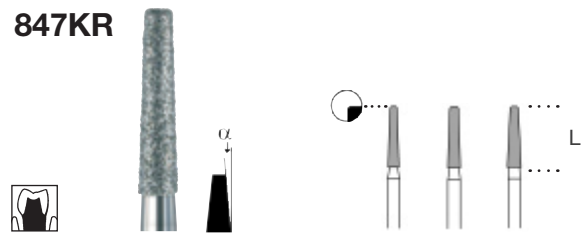
FG	845KR/...		016*	018*
ISO 806 314 544 524...				
● FG	8845KR/...	014	016	018
ISO 806 314 544 514...				
● FG	845KREF/...		016	
ISO 806 314 544 504...				
L mm		4,0	4,0	4,0
2 α		6°	6°	6°

846KR



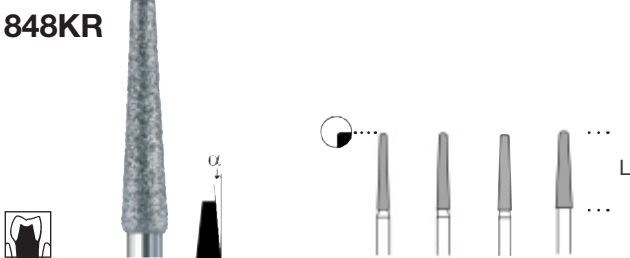
FG	846KR/...	014*	016*
ISO 806 314 545 524...			
● FG	8846KR/...	014	016
ISO 806 314 545 514...			
● FG	846KREF/...		016
ISO 806 314 545 504...			
L mm		6,0	6,0
2 α		6°	6°

847KR



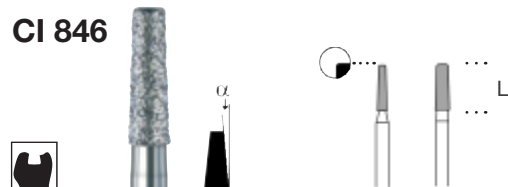
FG	847KR/...	014*	016*	018*
ISO 806 314 546 524...				
● FG	8847KR/...	014	016	
ISO 806 314 546 514...				
● FG	847KREF/...		016	
ISO 806 314 546 504...				
L mm		8,0	8,0	8,0
2 α		4°	4°	6°

848KR








FG	848KR/...	014*	016*	018*	021
ISO 806 314 553 524...					
● FG	8848KR/...	014	016		021
ISO 806 314 553 514...					
L mm		10,0	10,0	10,0	10,0
2 α		4°	4°	4°	6°

CI 846

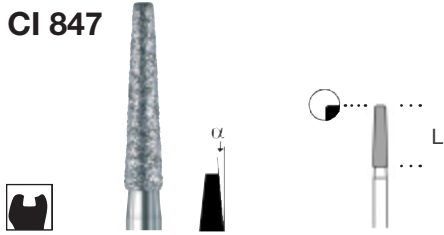


FG	CI846/...	012	018
ISO 806 314 545 524...			
● FG	CI846EF/...	012	018
ISO 806 314 545 504...			
L mm		6,0	6,0
2 α		3°	3°

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
\* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
\* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
\* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =   
● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =   
● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =   
● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =   
● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino = 

### CI 847



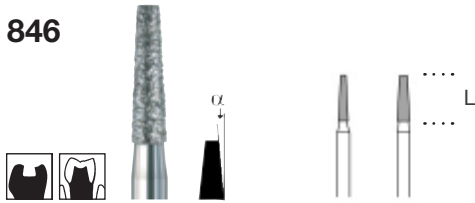
FG	CI847/...	018
ISO 806 314 546 524...		
● FG	CI847EF/...	018
ISO 806 314 546 504...		
L mm		8,0
2 α		3°

### 845



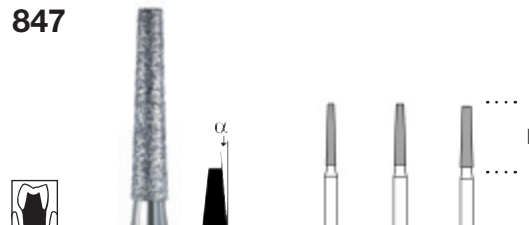
FG	845/...	009	010	012	014	016
ISO 806 314 168 524...						
● FG	8845/...			012		
ISO 806 314 168 514						
L mm		3,0	4,0	4,0	4,0	4,0
2 α		6°	6°	6°	6°	6°

### 846



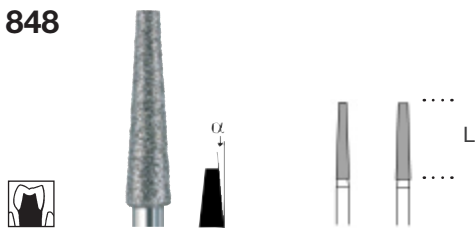
● FG	6846/...		016
ISO 806 314 171 534...			
FG	846/...	012	016
ISO 806 314 171 524...			
● FG	8846/...	012	
ISO 806 314 171 514...			
L mm		6,0	6,0
2 α		6°	6°

### 847



● FG	6847/...	012		016
ISO 806 314 172 534...				
FG	847/...	012	014	016
ISO 806 314 172 524...				
● FG	8847/...	012		
ISO 806 314 172 514...				
L mm		8,0	8,0	8,0
2 α		4°	4°	4°

### 848



● FG	5848/...	016	
ISO 806 314 173 544...			
● FG	6848/...	016	018
ISO 806 314 173 534...			
FG	848/...	016	018
ISO 806 314 173 524...			
● FG	8848/...	016	
ISO 806 314 173 514...			
L mm		10,0	10,0
2 α		4°	4°

### 877K



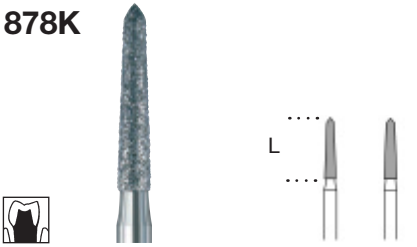
FG	877K/...	014	016
ISO 806 314 297 524...			
● FG	8877K/...	014	016
ISO 806 314 297 514...			
L mm		6,0	6,0

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
 \* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
 \* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
 \* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =   
 ● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =   
 ● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =   
 ● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =   
 ● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino =

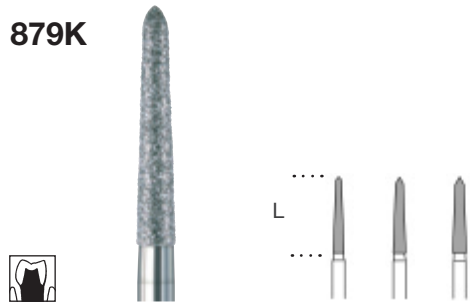


### 878K



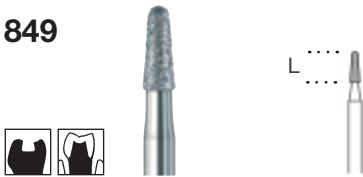
FG	878K/...	014	016
ISO 806 314 298 524...			
● FG	8878K/...	014	016
ISO 806 314 298 514...			
L mm		8,0	8,0

### 879K



FG	879K/...	014	016	018
ISO 806 314 299 524...				
● FG	8879K/...	014	016	018
ISO 806 314 299 514...				
L mm		10,0	10,0	10,0

### 849



● FG	8849/...	012
ISO 806 314 194 514...		
L mm		4,0

### 855



● FG	6855/...	012		025
ISO 806 314 197 534...				
FG	855/...	012	014*	025
ISO 806 314 197 524...				
● FG	8855/...	012		
ISO 806 314 197 514...				
L mm		6,0	6,0	7,0

### 850



● FG	5850/...			016		
ISO 806 314 199 544...						
● FG	6850/...	012	014	016*	018*	
ISO 806 314 199 534...						
FG	850/...	012	014	016*	018*	023
ISO 806 314 199 524...						
● FG	8850/...		014	016		
ISO 806 314 199 514...						
L mm		10,0	10,0	10,0	10,0	10,0

### 856



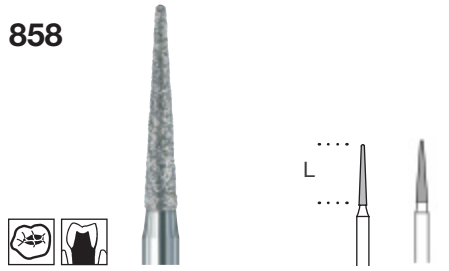
● FG	5856/...		014		
ISO 806 314 198 544...					
● FG	6856/...	012	014	016*	
ISO 806 314 198 534...					
FG	856/...	012	014	016*	018
ISO 806 314 198 524...					
● FG	8856/...	012	014	016	
ISO 806 314 198 514...					
● FG	856EF/...	012		016	
ISO 806 314 198 504...					
L mm		8,0	8,0	8,0	8,0

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
\* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
\* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
\* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =  
● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =  
● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =  
● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =  
● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino =

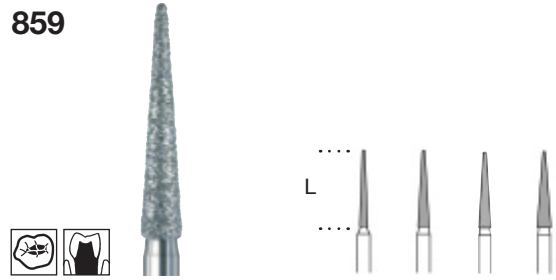


858



● FG ISO 806 314 165 534...	6858/...		014*
FG ISO 806 314 165 524...	858/...	010	014*
● FG ISO 806 314 165 514...	8858/...	010	014
● FG ISO 806 314 165 504...	858EF/...		014
L mm		8,0	8,0

859



● FG ISO 806 314 166 534...	6859/...		014*		018*
FG ISO 806 314 166 524...	859/...	010	014*	016*	018*
● FG ISO 806 314 166 514...	8859/...	010	014*		018
● FG ISO 806 314 166 504...	859EF/...	010	014		018
L mm		10,0	10,0	10,0	10,0

852



● FG ISO 806 314 164 534...	6852/...	012	
FG ISO 806 314 164 524...	852/...	012	
● FG ISO 806 314 164 514...	8852/...	012	
● FG ISO 806 314 164 504...	852EF/...		014
L mm		6,0	6,0

860



FG ISO 806 314 245 524...	860/...	010	012*
● FG ISO 806 314 245 514...	8860/...		012
● FG ISO 806 314 245 504...	860EF/...		012
L mm		4,0	5,0

861



FG ISO 806 314 248 524...	861/...	012
● FG ISO 806 314 248 514...	8861/...	012
L mm		6,0

862



● FG ISO 806 314 249 544...	5862/...	012		
● FG ISO 806 314 249 534...	6862/...	012	014*	016
FG ISO 806 314 249 524...	862/...	012*	014*	016*
● FG ISO 806 314 249 514...	8862/...	012*		016*
● FG ISO 806 314 249 504...	862EF/...	012		016
L mm		8,0	8,0	8,0

864



FG ISO 806 314 251 524...	864/...	014
● FG ISO 806 314 251 514...	8864/...	014
L mm		12,0

864 014 110.000-150.000 min<sup>-1</sup>/r.p.m.

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
\* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
\* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
\* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

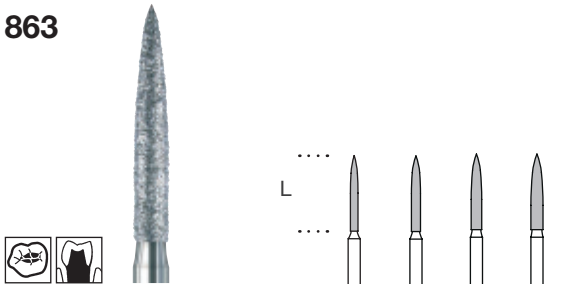
● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =  
● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =  
● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =  
● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =  
● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino =







863



● FG ISO 806 314 250 544...	5863/...				016
● FG ISO 806 314 250 534...	6863/...		012*	014	016*
FG ISO 806 314 250 524...	863/...		012*	014	016*
● FG ISO 806 314 250 514...	8863/...	010	012*		016*
● FG ISO 806 314 250 504...	863EF/...		012		016
L mm		10,0	10,0	10,0	10,0

863GK



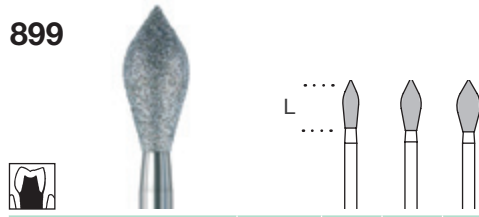
FG ISO 806 314 256 514...	8863GK/...	012
● FG ISO 806 314 256 504...	863GKEF/...	012
L mm		10,0

811



FG ISO 806 314 038 524...	811/...	033	
FG ISO 806 314 039 524...	811/...		037
L mm		4,2	7,0

899



FG ISO 806 314 033 524...	899/...	021	027	031
● FG ISO 806 314 033 514...	8899/...	021	027	031
L mm		6,5	7,0	7,0

806



● FG ISO 806 314 019 534...	6806/...		012	014	016	
FG ISO 806 314 019 524...	806/...	010	012	014	016	018
L mm		2,6	2,6	2,6	2,6	2,6

807



FG ISO 806 314 225 524...	807/...	012	016*
L mm		3,5	4,0

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
\* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
\* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
\* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =   
● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =   
● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =   
● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =   
● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino =

908



FG x-lg ISO 806 316 073 524...	908/...	026
L <sub>1</sub> mm		1,5
L <sub>2</sub> mm		0,5

909



● FG ISO 806 314 068 534...	6909/...	040	
FG ISO 806 314 068 524...	909/...	040	055
L mm		1,0	2,0

818



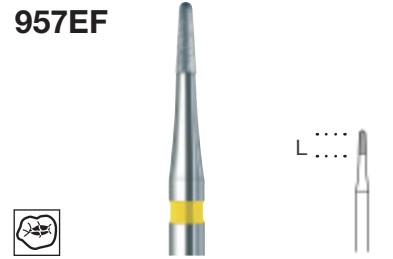
FG ISO 806 314 041 524...	818/...	050
L mm		0,7

392



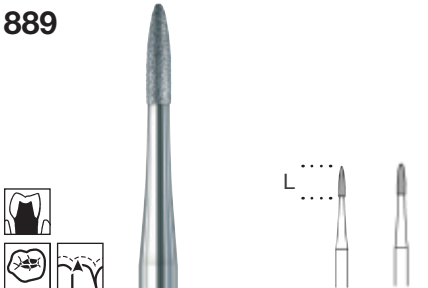
● FG ISO 806 314 465 514...	8392/...	016
L mm		5,0

957EF



● FG ISO 806 314 195 504...	957EF/...	009
L mm		3,0

889



● FG ISO 806 314 540 534...	6889/...	009	010
FG ISO 806 314 540 524...	889/...	009	010
● FG ISO 806 314 540 514...	8889/...	009	010
L mm		4,0	4,0

390



FG ISO 806 314 274 524...	390/...	018
● FG ISO 806 314 274 514...	8390/...	018
● FG ISO 806 314 274 504...	390EF/...	018
L mm		3,7

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
\* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
\* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
\* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =   
● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =   
● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =   
● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =   
● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino =

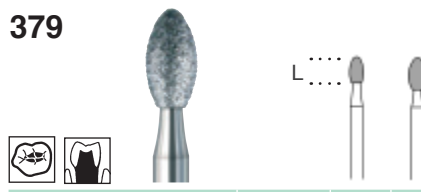


368



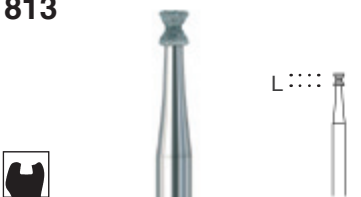
● FG ISO 806 314 257 544...	5368/...		023
● FG ISO 806 314 257 534...	6368/...	016	023*
FG ISO 806 314 257 524...	368/...	016*	023*
● FG ISO 806 314 257 514...	8368/...	016	023*
● FG ISO 806 314 257 504...	368EF/...	016	023
L mm		3,5	5,0

379



● FG ISO 806 314 277 544...	5379/...		023
● FG ISO 806 314 277 534...	6379/...		023
FG ISO 806 314 277 524...	379/...	018	023
● FG ISO 806 314 277 514...	8379/...	018	023
● FG ISO 806 314 277 504...	379EF/...	018	023
L mm		3,4	4,2

813



FG ISO 806 314 032 524...	813/...	014
L mm		1,5

839



FG ISO 806 314 150 524...	839/...	012
------------------------------	---------	-----

851

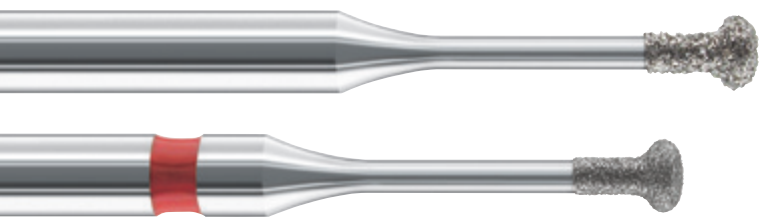


FG ISO 806 314 219 524...	851/...	012	016
L mm		8,0	8,0

\* auch als COOL-Diamant-Schleifer lieferbar (siehe Seiten 12-15)  
\* also available as COOL-Diamond Instruments (see pages 12-15)  
\* Egalement disponible en instruments COOL Diamonds (voir pages 12-15)  
\* También disponible como instrumentos COOL Diamonds (ver las páginas 12-15)

● sehr grobe Körnung, very coarse grit, très gros grain, grano muy grueso =  
● grobe Körnung, coarse grit, gros grain, grano grueso =  
● mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano mediano =  
● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =  
● extra feine Körnung, extra fine grit, grain extra fin, grano extra fino =





# Micro Prep

## Minimalinvasive Präparationstechnik

Für das selektive, minimalinvasive Präparieren benötigt man speziell konzipierte Instrumente. Kleinste Arbeitsteildurchmesser, anwendungsorientierte Formen, verschiedene Diamantkorngrößen, lange, schlanke Hälse und ein perfekter Rundlauf sind die wesentlichen Merkmale solcher Instrumente. Die lange, dünne Halskonstruktion ermöglicht eine perfekte, optische Kontrolle über die Präparation in der Tiefe des Dentins. Selbst an schwer zugänglichen Stellen kann gezielt gearbeitet werden, ohne den Schmelz weit zu öffnen wie das bei gleichen Arbeitsteildurchmessern mit üblicher Halskonstruktion der Fall ist.

## Preparation technique based on minimum contact

For a selective, minimal invasive preparation, you need specially designed instruments. The smallest working part diameter, application-oriented shapes, various diamond grit sizes, long thin necks and a perfect concentric running are the essential characteristics of such instruments. The long thin neck construction allows a perfect optical control during preparation in the depth of the dentine. Even in hard-to-reach places targeted work can be done without opening the enamel too much, which could be in the case when using the same working part diameters with a normal neck construction.

## Préparation invasive minimale

Pour le traitement sélectif, minimalinvasif il faut des instruments spécialement conçus. Les plus petits diamètres des parties travaillantes, les formes adaptées, les différentes tailles de grains, les cols longs et minces et une parfaite concentricité sont les caractéristiques importantes de ces instruments. La construction longue et mince du col permet un parfait contrôle visuel durant le traitement dans la profondeur de la dentine. Ceci permet le traitement précis même aux endroits d'accès difficile sans ouvrir trop l'émail comme c'est le cas avec un instrument d'un diamètre égal avec un col conventionnel.

## Técnica de preparación invasiva minimal

Para la preparación selectiva e invasiva minimal, se necesita instrumentos especialmente concebidos. Pequeños diámetros de las partes activas, formas orientadas a la aplicación, diferentes tamaños de grano diamantado, cuellos largos y delgados y una estabilidad concéntrica perfecta son las principales características de estos instrumentos. La fabricación larga y delgada de los cuellos, permite un control óptico perfecto del trabajo sobre la dentina. Aún así las partes con difícil acceso pueden ser tratadas directamente sin necesidad de abrir el esmalte como es el caso, aplicando instrumentos con los mismos diámetros de las partes de fresado y con los cuellos de tamaño convencional.

FG	MI802/014	MI806/014	MI830/009	MI830/012	MI838/007	MI889/007
ISO 806 314 ...	104 524 014	293 524 014	231 524 009	293 524 012	125 524 007	262 524 007
● FG	MI8802/014	MI8806/014	MI8830/009	MI8830/012	MI8838/007	MI8889/007
ISO 806 314 ...	104 514 014	293 514 014	231 514 009	293 514 012	125 514 007	262 514 007
L mm	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6

**INFO** Sonderprospekt anfordern!  
Please ask for our special leaflet!  
Demandez notre prospectus spécial!  
Pidan Vdes. nuestro folleto especial!

## Drehzahlempfehlung Recommended speed Vitesse recommandée Velocidad recomendada

### mittlere Körnung/medium grit grain moyen/grano medio

MI 802 014	120.000 min <sup>-1</sup>
MI 806 014	120.000 min <sup>-1</sup>
MI 830 009	140.000 min <sup>-1</sup>
MI 830 012	130.000 min <sup>-1</sup>
MI 838 007	150.000 min <sup>-1</sup>
MI 889 007	150.000 min <sup>-1</sup>

### feine Körnung/fine grit grain fin/grano fino

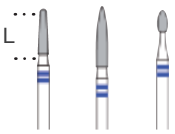
MI 8802 014	100.000 min <sup>-1</sup>
MI 8806 014	100.000 min <sup>-1</sup>
MI 8830 009	110.000 min <sup>-1</sup>
MI 8830 012	100.000 min <sup>-1</sup>
MI 8838 007	120.000 min <sup>-1</sup>
MI 8889 007	120.000 min <sup>-1</sup>





# ZIRAMANT

Spezialdiamantierung für Zirkonoxid  
 Special diamond coating of zirconia  
 Diamantée spéciale pour oxyde de zirkonium  
 Recubrimiento diamantado especial para ZrO

**Korrektur von Abutments** • Correction of abutments  
 Correction de piliers • Retoque de pilares






 				
FG	855Z/...	014		
ISO 806 314 197 525...				
FG	862Z/...		016	
ISO 806 314 249 525...				
FG	379Z/...			014
ISO 806 314 277 525...				
L mm		6	8	2,8

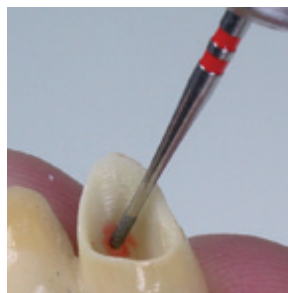


**INFO** Sonderprospekt anfordern!  
 Please ask for our special leaflet!  
 Demandez notre prospectus spécial!  
 Pidan Vdes. nuestro folleto especial!


**Feinkorrektur bei der Inkorporation** • Fine correction during incorporation  
 Correction de précision lors de l'incorporation • Retoques precisos durante la incorporación





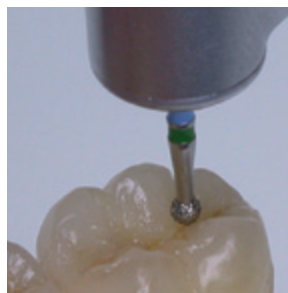
 				
FG x-lg	8801LZ/...	011		
ISO 806 314 001 515...				
FG x-lg	8838LZ/...		009	
ISO 806 314 137 515...				
L mm				2,5




**Trepanieren von Zirkonoxid-Restaurationen** • Trepanation of zircon oxide restorations  
 Trépanation des restaurations d'oxyde de zirkonium • Trepanación de óxido de zirconio de restauraciones





 					
FG	6801Z/...	010	014	018	-
ISO 806 314 001 535...					
FG	6831RZ/...				014
ISO 806 314 238 535...					
L mm					4,0

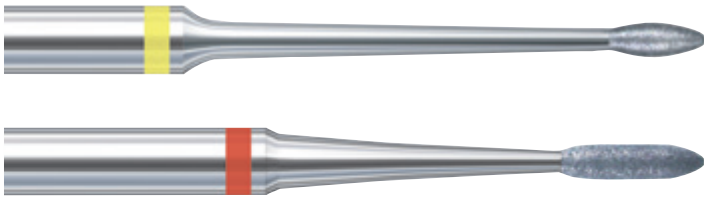


**Entfernen von Zirkonoxid-Restaurationen** • Removal of zircon oxide restorations  
 Retrait des restaurations de l'oxyde de zirkonium • Retración de óxido de zirconio de restauraciones




 			
FG	6880Z/...	014	
ISO 806 314 140 535...			
FG	6855Z/...		014
ISO 806 314 197 535...			
L mm		6,0	6,0






# Dia PERIO-PRO

**INFO** Sonderprospekt anfordern!  
Please ask for our special leaflet!  
Demandez notre prospectus spécial!  
Pidan Vdes. nuestro folleto especial!



	● <b>W/RA/CA</b>	<b>8406LF/...</b>	<b>012</b>
	ISO 806 204 261 514...		
	● <b>W/RA/CA</b>	<b>8406LEF/...</b>	<b>012</b>
	ISO 806 204 261 504...		
	L mm		5,0

### Feine Körnung

- Schonende Beseitigung von supra- und subgingivalem Zahnstein bzw. Konkrementen.
- Odontoplastik (Beseitigung natürlicher Plaqueretentionsstellen)
- Vorreinigen der intraalveolären Knochentasche und Wurzelreinigung.
- **Drehzahlempfehlung:** 8.000 - 12.000 min<sup>-1</sup>

### Extra feine Körnung


- Abschließende Wurzelglättung, auch bei beginnender Furkationsbeteiligung.
- Glättung des Wurzelzementes bei parodontal geschädigten Zähnen.
- Entfernung von Zementüberschüssen nach dem Einsetzen von festsitzendem Zahnersatz.


### Fine grit

- Gentle removal of supra- and subgingival calculus or rather concretions.
- Removal of natural plaque retention points.
- Pre-cleaning of intraalveolar intrabony pocket and root cleaning.
- **Recommended speed:** 8.000 - 12.000 r.p.m.

### Extra fine grit

- Final root and smoothening, also at early infestation of furcation.
- Smoothening of the root cementum of teeth with periodontal lesion.
- Removal of cementum surplus after fitting of crowns and bridges.



	● <b>W/RA/CA</b>	<b>8407LF/...</b>	<b>012</b>
	ISO 806 204 259 514...		
	● <b>W/RA/CA</b>	<b>8407LEF/...</b>	<b>012</b>
	ISO 806 204 259 504...		
	L mm		2,9

### Grain fin

- Elimination, en toute sécurité, du tartre sus-gingival et sous-gingival et d'autres dépôts.
- Odontoplastie (Elimination des zones de rétention de plaque dentaire naturelles)
- Pre-nettoyage d'une poche intra-osseuse intra-alvéolaire et nettoyage des racines.
- **Vitesse recommandée:** 8.000 - 12.000 min<sup>-1</sup>

### Grain extra fin

- Lissage final des racines, même en cas de bifurcation initiale.
- Lissage du ciment des racines de dents cariées dans la zone parodontale.
- Elimination des excédents de ciment après la mise en place des couronnes et bridges.

### Grano fino

- Eliminación, de manera cuidadosa, del cálculo subgingival y supragingival, y de otras concreciones.
- Eliminación de placas de retención naturales, es decir de grietas, fisuras y bifurcaciones mediante operaciones odontoplásticas.
- Limpieza previa de la bolsa infraósea y limp. de los raíces.
- **Velocidad recomendada:** 8.000 - 12.000 min<sup>-1</sup>

### Grano extra fino

- Limpieza final y alisado de las raíces, incluso en caso de bifurcación inicial.
- Alisado del cemento de las raíces de dientes deterioradas en el ámbito parodontal.
- Eliminación del cemento excesivo después de colocar coronas y puentes.

\* Auch als Hartmetall-Instrumente Longlife Perio-Pro erhältlich.

\* Also available as carbide instruments Longlife Perio-Pro.

\* Egalement disponible en instruments carbure Longlife Perio-Pro.

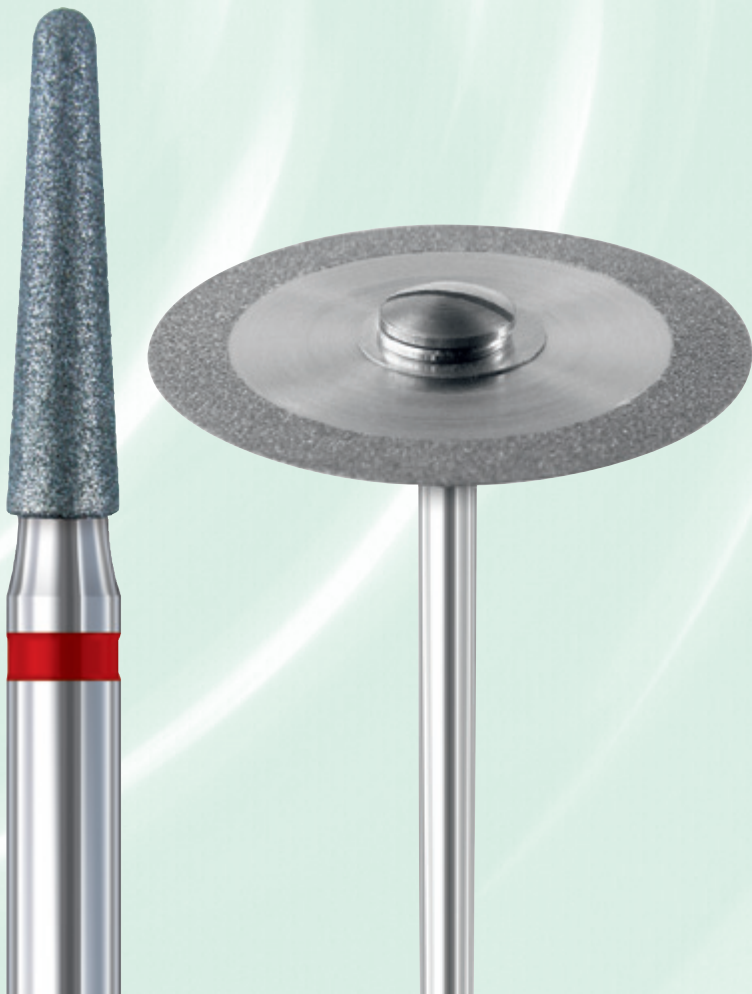
\* También disponible como instrumentos de carburo Longlife Perio-Pro.






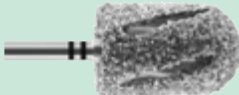



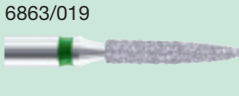




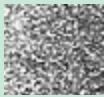



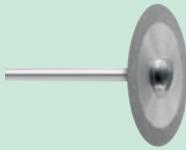


# Zahntechnik

Dental Technique  
Prothese Dentaire  
Protesis Dental





## Anwendung / Application / Application / Empleo

Einsatzgebiet Application area Domaine d'application Usó en sector	Arbeitsgang Working process Phase de travail Fase de trabajo	Körnung Grit Grain Grano	R.E.M. (30x) D.S.M. (30x) M.E.B. (30x) M.E.R. (30x)	Instrumentenbeispiel Examples of instr. Exempl. d'instruments Ej. de los instrumentos	ISO-Ø	empf. Drehzahl min <sup>-1</sup> Recommended speed Vit. de rotation rec. Veloc. recomendada
KFO-Prothesen- kunststoff KFO for denture acrylic  Résine pour prothèse amovible Acrílica para ortodoncia y dentadura	zügiges Vorschleifen faster pregrinding  Dégrossissage rapide  Rectificado inicial rápido			DT4880/100 	070-120	22.000 - 15.000
Kunststoff, Gips Acrylic, plaster Résine, plâtre Acrílica, yeso	Vorschleifen Pregrinding Dégrossissage Rectificado inicial			5405/115 	050-075 085-115	32.000 - 15.000 18.000 - 15.000
Keramik, Komposit Ceramic, composite Céramique, composite Cerámica, composite	Vorschleifen Pregrinding Dégrossissage Tallado inicial			6863/019 	018-063	35.000 - 15.000
	Formschleifen Shape grinding Façonnage Rectificado de forma			859/018 	009-085	
	Feinschleifen Fine grinding Abrasion de précision Rectificado fino			8850/023 	012-060	
Keramik Ceramic Céramique Cerámica	Oberflächen- Feinstbearbeitung Finest surface treatments Superfinition de surfaces Preparaciones muy finas de superficies			390EF/018 	012-047	35.000 - 15.000
Zirkonoxid Zircon oxide Oxyde de zirkonium Óxido de zirconio	Beschleifen Grinding Meulage Afilado			6860Z/014 	012-025	200.000 - 180.000*
Gips, Komposit, Keramik  Plaster, composite, ceramic  Plâtre, composite, céramique  Yeso, composite ceramica	Modellherstellung, Separieren von Brückengliedern Model fabrication Separating of bridge links Fabrication de modèles Separation des elements de bridge Fabricación de modelos Separación de elementos de puente	Diamant-Scheiben, montiert mittel & fein  Diamond discs mounted medium + fine  Disques diamantés, monté moyen + fin  Discos diamantados, montados medio + fino		911H/220 	080-300	35.000 - 9.000
CrCo-Legierungen  CrCo-Alloys  Alliages CrCo  Aleaciones cromocobaltos	Formschleifen Shape grinding Façonnage Rectificado de forma	Longlife Sinter-Diamant, grob Longlife Sintered Diamond Instruments, coarse Diamant dans la masse Longlife, gros Instrumentos diamantados sinterizados Longlife, grueso		1893/050 	031-210	28.000 - 8.000
	Feinschleifen Fine grinding Abrasion de précision Rectificado fino	Longlife Sinter-Diamant mittel Longlife Sintered Diamond Instruments, medium Diamant dans la masse Longlife, moyen Instrumentos diamantados sinterizados Longlife, medio		3368/016 	016-080	32.000 - 10.000

\* Turbine mit Kühlung / Turbine with cooling / Turbine avec refroidissement / Turbina con refrigeración





# DiaTWISTER

Europa-Patent Nr. 1157627  
 Europe Patent No. 1157627  
 Brevet d'Europe No. 1157627  
 Patente europea no. 1157627

- für das Vorschleifen von Kfo- und Prothesenkunststoff
- für das Bearbeiten von individuellen Abdrucklöffeln und Gips
- for the pregrinding of orthodontic and denture acrylics
- for the processing of individual impression trays and plaster
- pour le dégrossissage des résines orthodontiques et prothétiques
- pour le traitement de PEI et plâtre synthétique
- para el rectificadо inicial de resina para ortodoncia y protética
- para la elaboración de cubetas de impresión individuales y yeso

## Mega grobe Körnung/ mega coarse grit/ grain mega gros/ grano hiper grueso

**DT4880**

●● H/HP/PM DiaTWISTER	DT4880/...	085	100	120
L mm		12,5	15,0	18,0

**DT4854R**

●● H/HP/PM DiaTWISTER	DT4854R/...	100	120
L mm		16,0	19,0

## Super grobe Körnung/ super coarse grit/ grain super gros/ grano super grueso

**DT5880**

● H/HP/PM DiaTWISTER	DT5880/...	080	095	115
L mm		12,0	15,0	18,0

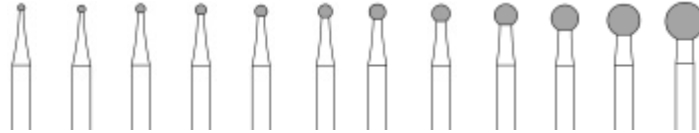
**DT5854R**

● H/HP/PM DiaTWISTER	DT5854R/...	095	115
L mm		15,5	18,5

- mega grobe Körnung, mega coarse grit, grain mega gros, grano hiper grueso =
- super grobe Körnung, super coarse grit, grain super gros, grano super grueso =

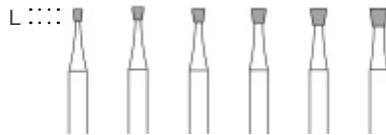


801



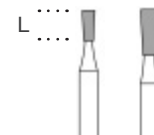
H/HP/PM ISO 806 104 001 524...	801/...	009	010	012	014	016	018	021	023	029	035	042	050
-----------------------------------	---------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

805



H/HP/PM ISO 806 104 010 524...	805/...	012	014	016	018	021	023
L mm		1,5	1,6	1,7	1,8	2,1	2,3

807



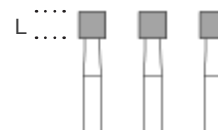
H/HP/PM ISO 806 104 225 524...	807/...	016	023
L mm		4,0	6,0

840



H/HP/PM ISO 806 104 110 524...	840/...	055
H/HP/PM ISO 806 104 110 514...	8840/...	055
H/HP/PM ISO 806 104 110 504...	840EF/...	055
L mm		7,0

841



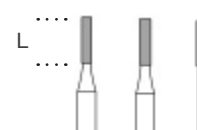
H/HP/PM ISO 806 104 108 534...	6841/...		037
H/HP/PM ISO 806 104 108 524...	841/...		035
H/HP/PM ISO 806 104 108 514...	8841/...	033	
L mm		3,5	3,5

835



H/HP/PM ISO 806 104 107 524...	835/...	010	012	014	016	018	021
L mm		4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0

836



H/HP/PM ISO 806 104 110 524...	836/...	012	014	027
L mm		6,0	6,0	6,0

ISO-Ø 009-035 = ISO-Ø 042-055 =

837

H/HP/PM	837/...	014	016	023
ISO 806 104 111 524...				
L mm		8,0	8,0	8,0

842

H/HP/PM	842/...	021
ISO 806 104 113 524...		
L mm		12,0

880

H/HP/PM	880/...	014	018	027
ISO 806 104 140 524...				
L mm		6,0	6,0	6,0

842R

H/HP/PM	842R/...	021
ISO 806 104 143 524...		
L mm		12,0

845

H/HP/PM	845/...	010	012	016
ISO 806 104 168 524...				
L mm		4,0	4,0	4,0

846

H/HP/PM	846/...	025
ISO 806 104 171 524...		
L mm		7,0

847

H/HP/PM	847/...	014	018	023
ISO 806 104 172 524...				
L mm		8,0	8,0	8,0

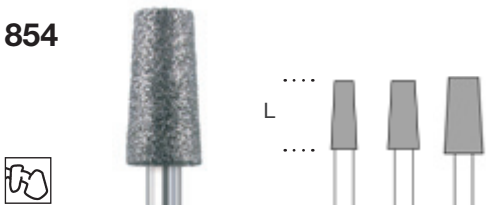
848

H/HP/PM	848/...	016	018
ISO 806 104 173 524...			
L mm		10,0	10,0

ISO-Ø 010-027 = ISO-Ø 033+040 =



854



● H/HP/PM ISO 806 104 172 534...	6854/...			050
H/HP/PM ISO 806 104 172 524...	854/...	033	040	
● H/HP/PM ISO 806 104 172 514...	8854/...	033	040	
L mm		9,0	9,0	10,0

854R



● H/HP/PM ISO 806 104 198 534...	6854R/...		035	
H/HP/PM ISO 806 104 198 524...	854R/...	033		040
● H/HP/PM ISO 806 104 198 514...	8854R/...	033		040
L mm		9,0	9,1	9,0

849



H/HP/PM ISO 806 104 194 524...	849/...	016
L mm		4,0

855



H/HP/PM ISO 806 104 197 524...	855/...	025
L mm		7,0

856



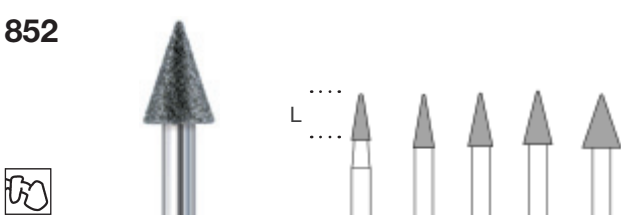
H/HP/PM ISO 806 104 198 524...	856/...	014
L mm		8,0

850



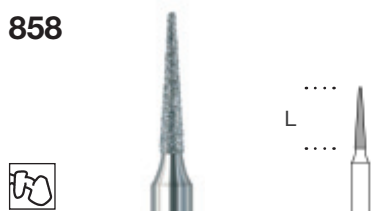
● H/HP/PM ISO 806 104 199 534...	6850/...				025	
H/HP/PM ISO 806 104 199 524...	850/...	014	016	023		
H/HP/PM ISO 806 104 201 524...	850/...				037	
● H/HP/PM ISO 806 104 199 514...	8850/...	014	016	023		
● H/HP/PM ISO 806 104 199 504...	850EF/...		016			
L mm		10,0	10,0	10,0	10,4	14,0

852



H/HP/PM ISO 806 104 159 524...	852/...	023	027	031	037	050
L mm		6,0	7,0	7,0	7,0	7,0

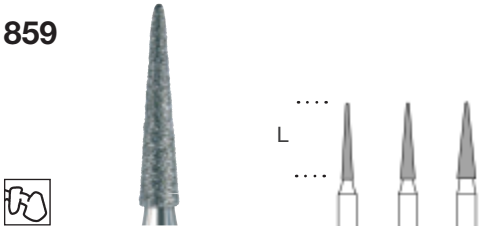
858



H/HP/PM ISO 806 104 165 524...	858/...	014
● H/HP/PM ISO 806 104 165 514...	8858/...	014
● H/HP/PM ISO 806 104 165 504...	858EF/...	014
L mm		8,0

ISO-Ø 014-031 = ISO-Ø 033-050 =

859



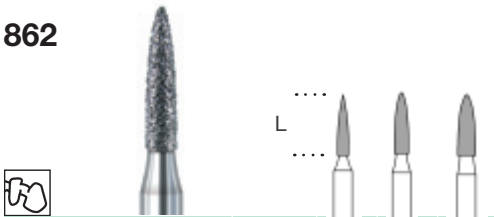
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 166 524...	859/...	014	018	023
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 166 514...	8859/...		018	
L mm		10,0	10,0	10,0

860



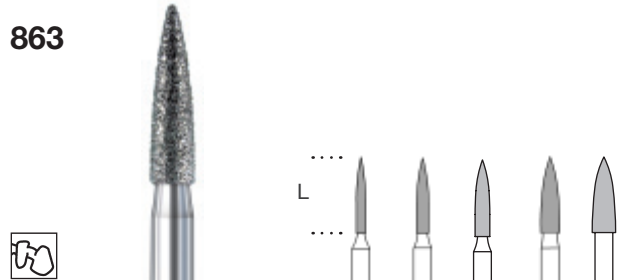
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 245 524...	860/...	012	016
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 245 514...	8860/...	012	
L mm		5,0	5,0

862



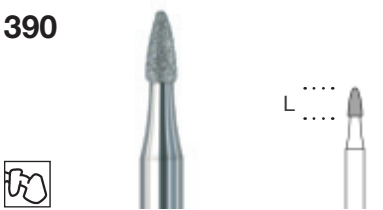
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 249 534...	6862/...		018	
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 249 524...	862/...	014	018	023
L mm		8,0	8,0	8,0

863



<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 250 534...	6863/...			019		
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 250 524...	863/...	012	016		025	031
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 250 514...	8863/...	012	016			
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 250 504...	863EF/...	012				
L mm		10,0	10,0	10,0	10,0	10,0

390



<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 274 524...	390/...	018
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 274 514...	8390/...	018
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 274 504...	390EF/...	018
L mm		3,7

368



<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 257 524...	368/...	023
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 257 514...	8368/...	023
<b>H/HP/PM</b> ISO 806 104 257 504...	368EF/...	023
L mm		5,0



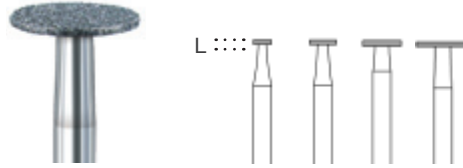


909



H/HP/PM	909/...	040	055
ISO 806 104 068 524...			
L mm		1,0	2,0

818



H/HP/PM	818/...	023	035	050	070
ISO 806 104 041 524...					
L mm		0,6	0,6	0,6	0,6

820



H/HP/PM	820/...	060
ISO 806 104 042 524...		
L mm		2,5

812



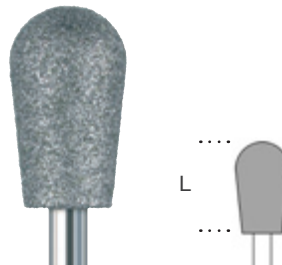
H/HP/PM	812/...	055
ISO 806 104 022 524...		
L mm		2,8

825



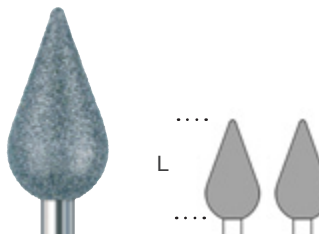
H/HP/PM	825/...	050	060
ISO 806 104 304 524...			
L mm		1,1	1,3

830



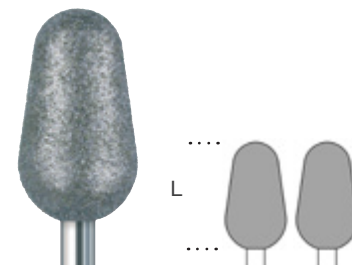
H/HP/PM	830/...	070
ISO 806 104 237 524...		
L mm		12,0

892



● H/HP/PM	5892/...		075
ISO 806 104 257 544...			
H/HP/PM	892/...	070	
ISO 806 104 257 524...			
L mm		13,0	13,0

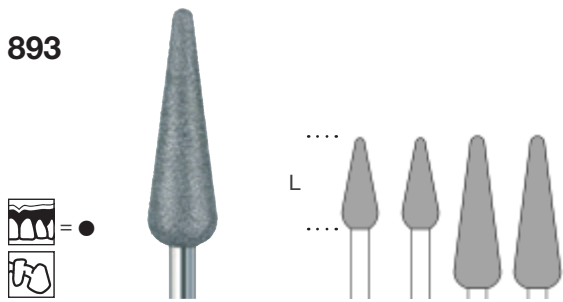
369



● H/HP/PM	5369/...		085
ISO 806 104 263 544...			
H/HP/PM	369/...	080	
ISO 806 104 263 524...			
L mm		14,0	14,0

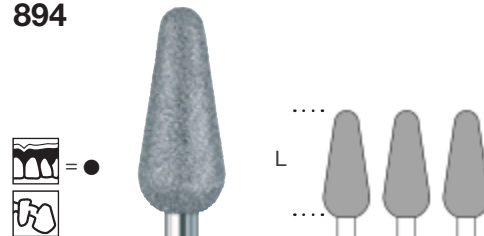
ISO-Ø 023+035 = ISO-Ø 040-085 =

893



● H/HP/PM ISO 806 104 266 544...	5893/...		050		065
● H/HP/PM ISO 806 104 266 534...	6893/...		050		
H/HP/PM ISO 806 104 266 524...	893/...	047		060	
● H/HP/PM ISO 806 104 266 514...	8893/...	047			
● H/HP/PM ISO 806 104 266 504...	893EF/...	047			
L mm		12,0	12,0	20,0	20,0

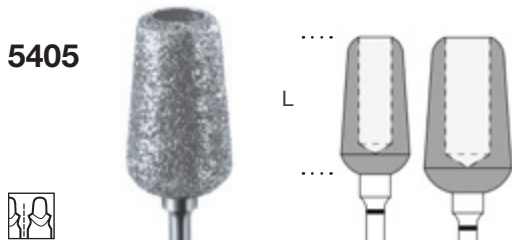
894



● H/HP/PM ISO 806 104 263 544...	5894/...				065
● H/HP/PM ISO 806 104 263 534...	6894/...			063	
H/HP/PM ISO 806 104 263 524...	894/...	060			
● H/HP/PM ISO 806 104 263 514...	8894/...	060			
L mm		14,0	14,0	14,0	

Hohlschleifer/Hollow instruments/Instruments creux/Instrumentos huecos

5405



● H/HP/PM	5405/...	090	115
L mm		18,0	20,3

ISO-Ø 047-115 =



# ZIRAMANT

Mit den ZIRAMANT Schleifern für die Laborturbine gestalten Sie bei Zirkonoxidgerüsten das perfekte Ergebnis.

Die Hybrid-Diamantbelegung sorgt für eine effektive Abtragsleistung des äußerst stabilen Gerüstmaterials.

Produce perfect zircon oxide frame works with the ZIRAMANT instruments for laboratory turbines.

The hybrid diamond coating ensures effective removal of the exceedingly robust frame material.

Les fraises Ziramant pour turbine de laboratoire vous permettent d'obtenir un résultat parfait sur les prothèses en oxyde de zirconium.

La couche abrasive diamantée hybride garantit un ponçage efficace du matériau prothétique extrêmement solide.

Con los instrumentos diamantados ZIRAMANT para la turbina del laboratorio, configurará el resultado perfecto en las estructuras de óxido de zirconio.

El recubrimiento diamantado híbrido proporciona un eficaz rendimiento de abrasión del material extremadamente resistente de la estructura.

INFO

Sonderprospekt anfordern!  
Please ask for our special leaflet!  
Demandez notre prospectus spécial!  
Pidan Vdes. nuestro folleto especial!

# ZIRAMANT

Spezialdiamantierung für Zirkonoxid  
 Special diamond coating of zirconia  
 Diamantée spéciale pour oxyde de zirconium  
 Recubrimiento diamantado especial para ZrO

- für das Bearbeiten von Zirkonoxid mit der Labor-Turbine und Wasserkühlung
- for working on zircon oxide with laboratory turbines and coolant
- pour le traitement de l'oxyde de zirconium avec turbine laboratoire et refroidissement à l'eau
- Para el tratamiento de óxido de circonio con la turbina y refrigeración del spray

## Punktförmiges und flächiges Ausschleifen

Grinding individual points and larger areas • Abrasion ponctuel et de surfaces • Pulido en punta y liso

### 6801LZ

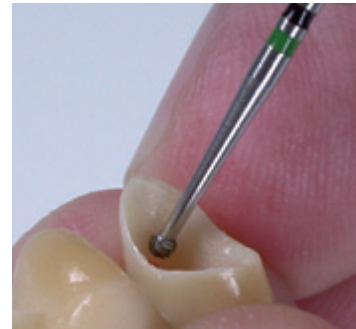


FG x-lg	6801LZ/...	014
ISO 806 316 001 535...		

### 6838LZ



FG x-lg	6838LZ/...	012
ISO 806 316 137 525...		
L mm		2,5



## Formschleifen an flächigen, konkaven und schwer zugänglichen Bereichen

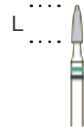
Shape grinding on larger, concaved and inaccessible areas  
 Façonnage de zones planes, concaves et à accès difficile  
 Rectificado en superficies lisas, concavas y de difícil acceso

### 6855Z



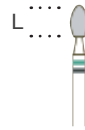
FG lg	6855Z/...	025
ISO 806 315 197 535...		
L mm		6,0

### 6860Z



FG lg	6860Z/...	014
ISO 806 315 245 535...		
L mm		5,0

### 6379Z



FG lg	6379Z/...	023
ISO 806 315 277 535...		
L mm		4,2

## Feinbearbeitung mit geringer Rautiefe an kritischen Stellen und bruchgefährdeten Randbereichen

Smooth fine finishing with little roughness on critical areas and fragile edge areas  
 Finition à faible profondeur de rugosité à des endroits critiques et dans des zones de bordure fragiles  
 Trabajos precisos de menor profundidad de rugosidad en zonas críticas y zonas aledañas con riesgo de ruptura

### 8838LZ

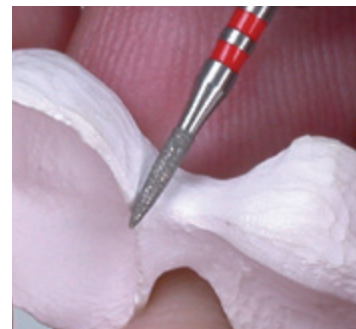


FG x-lg	8838LZ/...	009
ISO 806 316 137 515...		
L mm		2,5

### 8855Z



FG lg	8855Z/...	021
ISO 806 315 197 515...		
L mm		6,0



### 8860Z



FG lg	8860Z/...	010
ISO 806 315 245 515...		
L mm		5,0

### 8379Z



FG lg	8379Z/...	019
ISO 806 315 277 515...		
L mm		4,2

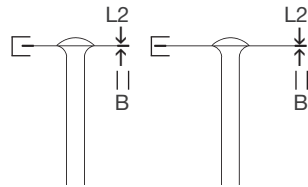
Ziramant =



Rand diamantdurchsetzt  
Rim diamond interspersed  
Bord diamanté  
Perifería diamantada todo espesor

**7911**

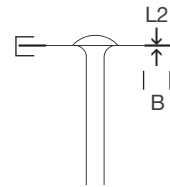
Kera-Flex



H/HP/PM	7911/...	140	200
ISO 806 104 354 514...			
L2		0,17	0,17
B		1,5	2,0

**7912**

Kera-Super-Flex

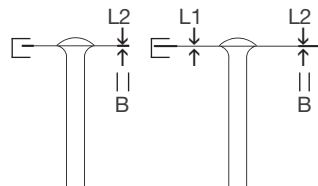


H/HP/PM	7912/...	200
ISO 806 104 358 514...		
L2		0,15
B		4,0

Rand galvanisch belegt  
Rim galvanic coated  
Bord recouvert par galvanisation  
Perifería recubrimiento galvánico

**911H**

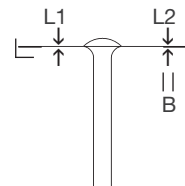
Super-Flex



H/HP/PM	911H/...	140	220
ISO 806 104 355 514...			
L1		0,06	0,06
L2		0,15	0,15
B		2,0	3,0

**911HH**

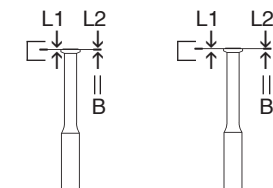
Super-Flex



H/HP/PM	911HH/...	220
ISO 806 104 356 514...		
L1		0,06
L2		0,10
B		3,0

**943**

Super-Flex



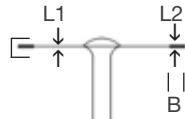
H/HP/PM	943/...	080	100
ISO 806 104 361 514...			
L1		0,06	0,06
L2		0,15	0,15
B		1,0	2,0

● feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =



### 911

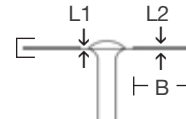
Flex



H/HP/PM	911/...	220
ISO 806 104 340 514...		
L1		0,10
L2		0,30
B		1,5

### 918PB

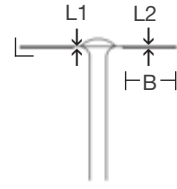
Flex



H/HP/PM	918PB/...	220
ISO 806 104 350 524...		
L1		0,10
L2		0,30
B		7,5

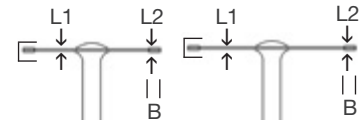
### 919P

Flex



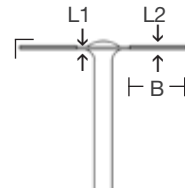
H/HP/PM	919P/...	220
ISO 806 104 351 524...		
L1		0,10
L2		0,20
B		7,5

### 910



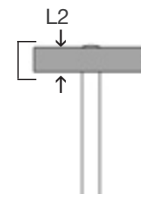
H/HP/PM	910/...	180	220
ISO 806 104 321 524...			
L1		0,30	0,30
L2		0,55	0,55
B		1,5	1,5

### 916



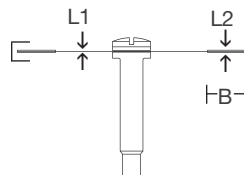
H/HP/PM	916/...	220
ISO 806 104 329 524...		
L1		0,30
L2		0,45
B		7,5

### 902



H/HP/PM	902/...	150
ISO 806 104 076 524...		
L2		3,2

### 911PS



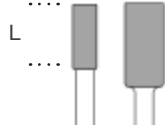
H/HP/PM	911PS/...	300
ISO 806 104 333 524...		
L1		0,21
L2		0,30
B		5,0

mittlere Körnung, medium grit, grain moyen, grano medio =

• feine Körnung, fine grit, grain fin, grano fino =



**1837+  
3837**



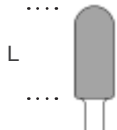
● H/HP/PM ISO 807 104 111 534...	1837/...	031	
● H/HP/PM ISO 807 104 112 534...	1837/...		050
H/HP/PM ISO 807 104 112 524...	3837/...		050
L mm		8,5	13,0

**1842R**



● H/HP/PM ISO 807 104 143 534...	1842R/...	031	
L mm			12,0

**1881**



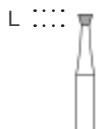
● H/HP/PM ISO 807 104 143 534...	1881/...	050	
L mm		12,0	

**1847**



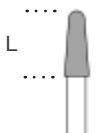
● H/HP/PM ISO 807 104 172 534...	1847/...	031	
L mm		8,5	

**3805**



H/HP/PM ISO 807 104 013 524...	3805/...	018	
L mm		1,8	

**1856+  
3856**



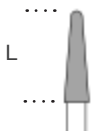
● H/HP/PM ISO 807 104 198 534...	1856/...	031	
H/HP/PM ISO 807 104 198 524...	3856/...	031	
L mm		8,5	

**1351+  
3351**



● H/HP/PM ISO 807 104 263 534...	1351/...	050	
H/HP/PM ISO 807 104 263 524...	3351/...	050	
L mm		12,0	

**1850+  
3850**



● H/HP/PM ISO 807 104 200 534...	1850/...	031	
H/HP/PM ISO 807 104 200 524...	3850/...	031	
L mm		12,0	

### 3859



H/HP/PM	3859/...	031	
ISO 807 104 166 524...			
H/HP/PM	3859/...		050
ISO 807 104 161 524...			
L mm		8,5	11,0

### 3862



H/HP/PM	3862/...	031	
ISO 807 104 284 524...			
L mm			9,0

### 3801



H/HP/PM	3801/...	018	
ISO 807 104 001 524...			

### 1893



● H/HP/PM	1893/...	050	
ISO 807 104 201 534...			
L mm			16,0

### 3368



H/HP/PM	3368/...	016	
ISO 807 104 257 524...			
L mm			6,5

### 1941



● H/HP/PM	1941/...	210	
ISO 807 104 327 534...			
L mm			0,45

### 3818



H/HP/PM	3818/...	080	
ISO 807 104 041 524...			
L mm			0,5



# Sonstiges

Miscellaneous

Divers

Otros







# STERI-SAFE

Die STERI-SAFE Bohrerständer aus Medical Kunststoff mit den überzeugenden Vorteilen in Anwendung, Sicherheit und Hygiene:

- die offene Konstruktion für eine bessere Durchströmung im Sinne einer optimalen und effektiven Wiederaufbereitung
- der desinfizierbare und sterilisierbare Medical Kunststoff ist für alle praxisrelevanten Wiederaufbereitungsmaßnahmen geeignet
- der präzise schwenk- und arretierbare Sicherungsbügel für eine leichte Handhabung

The STERI-SAFE bur block of medical resin with outstanding advantages in respect of use, safety and hygiene:

- Open design for better flow penetration ensuring optimum and effective reconditioning
- The medical resin material can be disinfected and sterilized with all reconditioning measures, of practical relevance
- Retaining clip can be precisely swivelled and locked in place for easy handling

Porte-fraises STERI-SAFE en résine médicale avec des avantages convaincants sur le plan de l'utilisation, de la sécurité et de l'hygiène:

- construction ouverte pour une meilleure circulation dans le cadre d'un retraitement optimal et efficace
- résine médicale pouvant être désinfectée et stérilisée avec toutes les mesures de retraitement dans les cabinets dentaires
- anse de sécurité précise pouvant être orientée et bloquée pour une utilisation aisée

Fresero STERI-SAFE, fabricado en resina medical, con ventajas que convencen en cuanto a aplicación, seguridad e higiene:

- La construcción abierta para un mejor flujo en el sentido de una reutilización óptima y efectiva
- la resina medical se puede desinfectar y esterilizar con todas las medidas de reutilización relevantes en la práctica
- el arco de seguridad giratorio y bloqueable para un fácil manejo



**ultraschallbeständig**  
Resistant to ultrasound  
Résistant aux ultrasons  
Resistente para baños de ultrasonido



**autoclavierbar bei 134°C**  
Suitable for autoclaving at 134°C  
Peut être stérilisé dans l'autoclave à 134°C  
Resistente para autoclave



**desinfektionsmittelbeständig**  
Resistant to disinfectant  
Résistant aux désinfectants  
Resistente a medios de desinfección



**thermodesinfektorbeständig**  
Suitable for use in a thermal disinfectant  
Résistant à la désinfection thermique  
Resistente para el uso en aparatos de desinfección térmica



**heißluftsterilisierbar bei 180°C**  
Can be sterilized in hot air at 180°C  
Peut être stérilisé à air chaud à 180°C  
Esterilizable en esterilizadores de aire caliente



**chemiclavierbar**  
Suitable for chemical autoclaving  
Peut être stérilisé dans un chemiclave  
Apropiado para autoclave químico

## STERI-SAFE<sub>wave</sub>

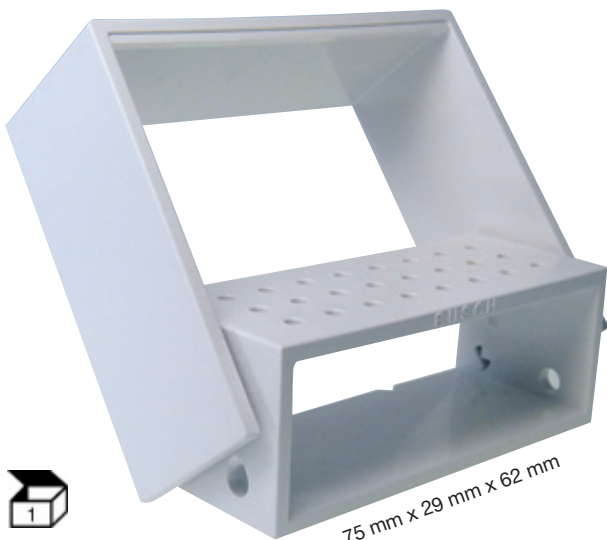
Konzipiert für max. 24 Instrumente mit einer Gesamtlänge von 36 mm bis 56,5 mm

Designed for max. 24 instruments with a total length of 36 mm to 56,5 mm

Conçu pour max. 24 instruments d'une longueur totale de 36 mm à 56,5 mm

Concebido para un máximo de 24 instrumentos con una longitud total entre 36 mm y 56,5 mm

5772



75 mm x 29 mm x 62 mm



## STERI-SAFE<sub>wave</sub>

### Besondere Vorteile:

- die kombinierte Aufnahmekapazität von 14 FG Instrumenten mit einer Gesamtlänge von 19-24 mm und/oder 12 WST Instrumenten mit einer Gesamtlänge von 22-30mm
- die Möglichkeit der Farbkodierung durch Silikonbänder, die zudem einen rutschfesten Stand sichern
- alle Instrumente der aufgeführten Gesamtlängen sind in geschlossenem Zustand gegen Herausfallen geschützt

### Special advantages:

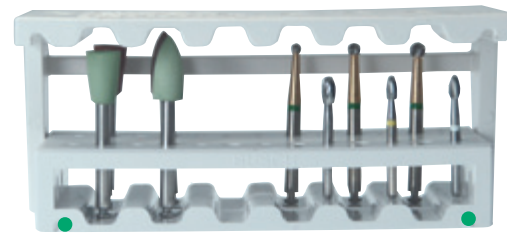
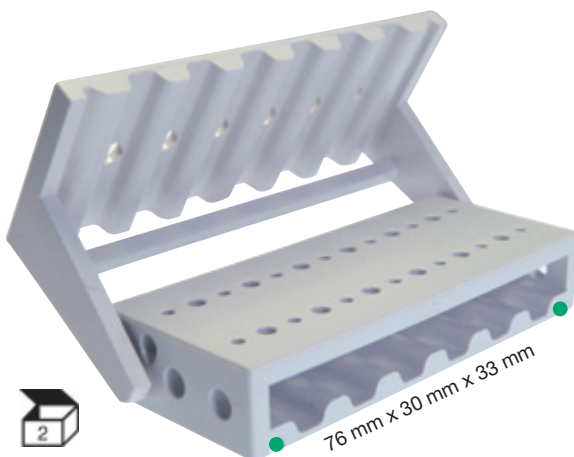
- combined capacity for accommodating 14 instruments with FG shank with an overall length of 19 – 24 mm and/or 12 instruments with RA shank with an overall length of 22 – 30 mm
- can be colour-coded with silicone strips which additionally enhance the bur block's stability
- all instruments of the listed total lengths are protected against falling out when closed

### Avantages spéciaux:

- Rangement simultané de 14 instruments FG d'une longueur totale de 19 à 24 mm et/ou de 12 instruments CA d'une longueur totale de 22 à 30 mm
- Possibilité d'un codage couleur par des traits de silicone qui assurent aussi une stabilité antidéparante
- tous les instruments dans les longueurs mentionnés sont protégés de tomber dans l'état fermé

### Ventajas especiales:

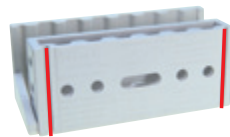
- la capacidad de alojamiento combinada de 14 instrumentos FG con una longitud total de 19-24 mm y/o 12 instrumentos CA con una longitud total de 22-30 mm
- la posibilidad de codificación por colores mediante las tiras de silicona, que además garantizan un asiento antideslizante
- todos los instrumentos (con las longitudes totales mencionadas arriba) están protegidas de caer con el arco cerrado



### Ersatz Silikonbänder

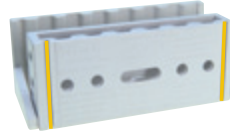
Spare silicone strips  
Replacement de traits en silicone  
Tiras de silicona de recambio

5773-01 **STERI-SAFE<sub>wave</sub> SILIKONBAND ROT**  
with red silicone strip  
avec trait en silicone rouge  
con tiras de silicona rojas



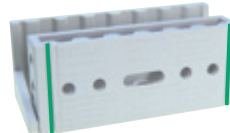
FC 01 **rot, red, rouge, rojo** ==

5773-02 **STERI-SAFE<sub>wave</sub> SILIKONBAND GELB**  
with silicone strip yellow  
avec trait en silicone jaune  
con tiras de silicona amarillos



FC 02 **gelb, yellow, jaune, amarillo** ==

5773-03 **STERI-SAFE<sub>wave</sub> SILIKONBAND GRÜN**  
with green silicone strip  
avec trait en silicone vert  
con tiras de silicona verdes



FC 03 **grün, green, vert, verde** ==

5773-04 **STERI-SAFE<sub>wave</sub> SILIKONBAND BLAU**  
with silicone strip blue  
avec trait en silicone bleu  
con tiras de silicona azules



FC 04 **blau, blue, bleu, azul** ==

5773-05 **STERI-SAFE<sub>wave</sub> SILIKONBAND SCHWARZ**  
with silicone strip black  
avec trait en silicone noir  
con tiras de silicona negros



FC 05 **schwarz, black, noir, negro** ==



### Sockel-System

**Material:** Polystyrol,

**Farbe:** Elfenbein

**Aufnahmemöglichkeit:**

Zweifachsockel 5762:

29 Löcher H/W + 12 Löcher FG

Vierfachsockel 5764:

62 Löcher H/W + 24 Löcher FG

### Stand-system

**Material:** Polystyrene,

**Colour:** Ivory

**Possible assortments:**

Double stand 5762:

29 holes HP/RA + 12 holes FG

Quadruple stand 5764:

62 holes HP/RA + 24 holes FG

### Système de socles

**Matériau:** Polystyrène,

**Couleur:** Ivoire

**Assortiments possibles:**

Socle double 5762:

29 orifices PM/CA + 12 orifices FG

Socle quadruple 5764:

62 orifices PM/CA + 24 orifices FG

### Sistema de soportes

**Material:** Polistireno,

**Color:** Marfil

**Clasificación posible:**

Zócalo doble 5762:

29 agujeros PM/CA+12 agujeros FG

Zócalo cuadruple 5764:

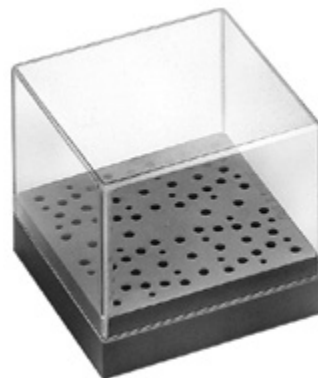
62 agujeros PM/CA+24 agujeros FG

5762



33 mm x 66 mm x 58 mm

5764



66 mm x 66 mm x 58 mm

### Präzisions-Bohrerlehre

Stahl, matt verchromt

### Precision Bur Gauge

steel, matt chrome-plated

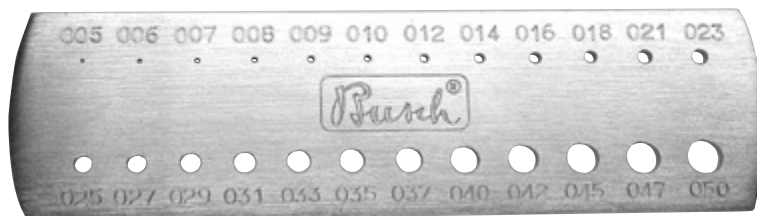
### Filière

acier, chromé mat

### Calibrador de fresas

acero, cromado mate

5099



**EVERCLEAR  
Mundspiegel**

- Bleiben nach kurzem Anwärmen längere Zeit klar
- Höchste Reflektion
- Desinfizierbar, sterilisierbar

**EVERCLEAR  
mouth mirrors**

- Stay clear longer if shortly warmed
- Maximum reflection
- Disinfectable, sterilizable

**Miroirs à bouche  
EVERCLEAR**

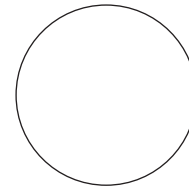
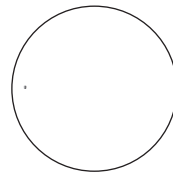
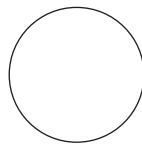
- Après un court préchauffage les miroirs restent plus longtemps clair
- Réflexion maximale
- Peut être désinfecté et stérilisé

**Espejos de boca  
EVERCLEAR**

- No se empañarán por buen espacio de tiempo si se calienten brevemente
- Reflexión máxima
- Se puede desinfectar y esterilizar

442

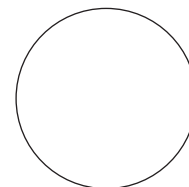
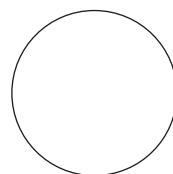
plan  
plain  
plat  
plano



442	2	4	5
Ø mm	18	22	24

443

hohl  
concave  
concave  
cóncavo



443	4	5
Ø mm	22	24

**Reinigungsstein**

Keramisch gebundenes  
Edelkorund

- für das Entfernen von haftenden Partikeln an Diamantschleifern bei einer Instrumentendrehzahl von 1.000-5.000 min<sup>-1</sup>
- vor der Anwendung anfeuchten

**Dressing stone**

High-grade corundum,  
ceramic bond

- for the removal of particles sticking to diamond instruments at an instrument speed of 1.000-5.000 r.p.m.
- dampen before using

**Pierre à débouurrer**

Corindon affiné liaison  
céramique

- pour enlever les particules adhérent aux instruments diamantés, en travaillant à une vitesse entre 1.000-5.000 tours/min.
- mouiller avant l'utilisation

**Piedra de limpieza**

Corindon fino ligazón  
cerámica

- para eliminar partículas pegadas en los instrumentos diamantados, trabajando con una velocidad de 1.000-5.000 revoluciones/minuto
- humedecer antes de la utilización

599



100 mm x 25 mm x 14 mm





# Basisinformationen

Basic informations

Informations de base

Informacion básica



## Piktogramme / Pictographs / Pictographies / Pictogramas



**Ultraschallbad**  
Ultrasonic bath  
Bain à ultrasons  
Bano de ultrasonido



**Reinigungs-/Desinfektionsgerät für die thermische Desinfektion**  
Washer-disinfector for thermal disinfection  
Laveur désinfecteur pour désinfection thermique  
Aparato limpiador de desinfección para la desinfección térmica



**sterilisierbar im Dampfsterilisator (Autoklav) bei der angegebenen Temp.**  
sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at the temperature specified  
stérilisable dans le stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave) à la température spécifiée  
Esterilización en el esterilizador de vapor (Autoclave) a temperaturas especificadas



**sterilisierbar im Heißluftsterilisator bei der angegebenen Temperatur**  
sterilizable in a dry heat sterilizer operating at the temperature specified  
stérilisable à la chaleur sèche à la température spécifiée  
Esterilizar en el esterilizador de aire caliente a las temperaturas especificadas



**Chemiklav**  
Chemiclave  
Chemiclave  
Chemiclave



**Desinfektionsmittel für Handinstrumente und rotierende Instrumente**  
Disinfectant for hand-held and rotary instruments  
Désinfectant pour instruments dentaires à main et rotatifs  
Medios de desinfección para instrumentos de mano y instrumentos rotativos



**Kavitätenpräparation**  
Cavity preparation  
Préparation cavitaire  
Preparación de cavidades



**Kronenpräparation**  
Crown preparation  
Préparation coronaire  
Preparación coronaria



**Füllungsbearbeitung**  
Working on fillings  
Préparation des obturations  
Preparación de obturaciones



**Kunststofftechnik**  
Acrylic technique  
Technique acrylique  
Técnica de plásticos para prótesis



**Wurzelglättung**  
Root planing  
Surfaçage radulaire  
Alisamiento de raíces



**Kieferorthopädie**  
Orthodontics  
Orthodontie  
Ortodontía



**Kronen- und Brückentechnik**  
Crown and bridge technique  
Technique de couronnes et bridges  
Técnica de coronas y puentes



**Modellherstellung**  
Model fabrication  
Fabrication de modèles  
Fabricación de modelos



**Modellgusstechnik**  
Model casting technique  
Technique de squelette  
Técnica de colado de metal



**Wurzelkanalaufbereitung**  
Root canal preparation  
Traitement endodontique  
Tratamiento endodóntico



**Bearbeiten von Zirkonoxid**  
Working on zirconium oxide  
Traitement de l'oxyde de zirconium  
Elaboración del óxido de zirconio




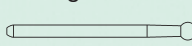
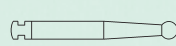
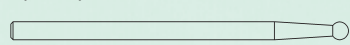


**Sicherheits- und Hygiene-Empfehlungen nach Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG, Anhang I, 13.1 + 13.2**  
Safety and hygienic recommendations according to the Medical Device Directive 93/42/EEC, annex I, 13.1 + 13.2  
Recommandations de sécurité et d'hygiène selon la Directive Européenne 93/42/CEE aux dispositifs médicaux, annexe I, 13.1 + 13.2  
Recomendaciones de seguridad e higiene según la directiva 93/42/CEE relativa a productos medicinales, anexo I, 13.1 + 13.2



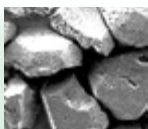

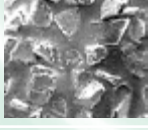
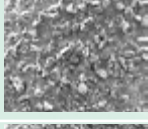

**Packungseinheit**  
Packing unit  
Unité d'emballage  
Cantidad de envase

## Schaftdaten / Data of shanks / Données des tiges / Datos de los mangos

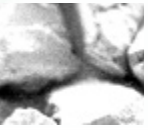
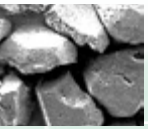


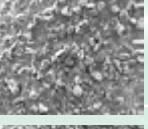

Arten / Types / Types / Tipos	Ø		ISO
FG 	1,60 mm	19 mm	314
FG lg 	1,60 mm	21 mm	315
FG x-lg 	1,60 mm	25 mm	316
W / RA / CA / CA 	2,35 mm	22 mm	204
H / HP / PM 	2,35 mm	44,5 mm	104

Konstruktionsbedingte Längenabweichungen vorbehalten / Constructional length differences reserved / Divergences de longueur par la fabrication sont réservées / Divergencias de la longitud por razones de fabricación reservadas

## Körnung Zahnmedizin / Grit Dentistry / Grain Odontologie / Grano Odontologia

Körnung Grit Grain Grano	R.E.M. (30x) D.S.M. (30x) M.E.B. (30x) M.E.R. (30x)	*) Korngröße (µm), Mittelwert *) Grit size (µm), mean value *) Taille de grain (µm), valeur moyenne *) Tamaño de grano (µm), valor medio	ISO-Nr. ISO-No. ISO-No. ISO-No.	Farbkennzeichnung Color code Code couleurs Marcado de colores	Anwendung Application Application Aplicación
<b>sehr grob</b> very coarse très gros muy grueso		181	544	<b>schwarzer Ring</b> ● black ring bague noire anillo negro	zügiges Vorschleifen quick pregrinding dégrossissage rapide tallado inicial rápido
<b>grob</b> coarse gros grueso		151	534	<b>grüner Ring</b> ● green ring bague verte anillo verde	Vorschleifen pregrinding dégrossissage tallado inicial
<b>mittel</b> medium moyen medio		107	524	ohne Ring without ring sans bague sin anillo	Formschleifen shape grinding façonnage rectificado de forma
<b>fein</b> fine fin fino		46	514	<b>roter Ring</b> ● red ring bague rouge anillo rojo	Feinschleifen fine grinding abrasion de précision rectificado fino
<b>extra fein</b> extra fine extra fin extra fino		25	504	<b>gelber Ring</b> ● yellow ring bague jaune anillo amarillo	Finieren finishing finition acabado

## Körnung Zahntechnik / Grit Dental Technique / Grain Prothese Dentaire / Grano Protesis Dental

Körnung Grit Grain Grano	R.E.M. (30x) D.S.M. (30x) M.E.B. (30x) M.E.R. (30x)	*) Korngröße (µm), Mittelwert *) Grit size (µm), mean value *) Taille de grain (µm), valeur moyenne *) Tamaño de grano (µm), valor medio	ISO-Nr. ISO-No. ISO-No. ISO-No.	Farbkennzeichnung Color code Code couleurs Marcado de colores	Anwendung Application Application Aplicación
<b>mega grob</b> mega coarse mega gros hiper grueso		500	-	<b>2 schwarze Ringe</b> ●● 2 black rings 2 bagues noire 2 anillos negro	<b>zügiges Vorschleifen</b> quick pregrinding dégrossissage rapide Rectificado inicial rápido
<b>super grob</b> super coarse super gros super grueso		300	-	<b>schwarzer Ring</b> ● black ring bague noire anillo negro	<b>Vorschleifen</b> pregrinding dégrossissage Rectificado inicial
<b>grob</b> coarse gros grueso		151	534	<b>grüner Ring</b> ● green ring bague verte anillo verde	<b>Vorschleifen</b> pregrinding dégrossissage Rectificado inicial
<b>mittel</b> medium moyen medio		107	524	ohne Ring without ring sans bague sin anillo	<b>Formschleifen</b> shape grinding façonnage Rectificado de forma
<b>fein</b> fine fin fino		46	514	<b>roter Ring</b> ● red ring bague rouge anillo rojo	<b>Feinschleifen</b> fine grinding abrasion de précision Rectificado fino
<b>extra fein</b> extra fine extra fin extra fino		25	504	<b>gelber Ring</b> ● yellow ring bague jaune anillo amarillo	<b>Finieren</b> finishing finition acabado

\*) Die Korngröße ist optimal abgestimmt auf übliche Anwendungsgebiete, Umdrehungszahlen, Formen und Größen der Diamantschleifer und kann im Mittelwert bei einzelnen Instrumenten abweichen. \*) Most favourable grit size for the usual applications, speed and as well as for sizes and shapes of the diamond instruments but may differ from the mean value of individual instruments. \*) La taille de grain est adaptée, de façon optimale, aux différentes applications, vitesses de rotation, formes et diamètres des instruments diamantés, et peut différer de la moyenne dans le cas de certains instruments. \*) El tamaño de grano está adaptado, de manera óptima, a las aplicaciones, velocidades, formas y diámetros de los instrumentos diamantados y su valor medio puede diferir en algunos instrumentos en particular.





Produktetikett / Product label / Étiquette du produit / Etiqueta del producto

+B...0150600 a.)  
 /\$655873100M b.)  
 Part-No.15060 c.)  
 PRECISA & Co. d.)  
 05107/27651 e.)  
 € 0124 f.)  
 Cat./www.busch.eu g.)  
 LOT 655873100 h.)  
 $\omega_{max} < 30000 \text{ min}^{-1}$  i.)  
 DIAMANT FG j.)  
 CD72 014 k.)



Wir versehen jede unserer Verpackungen mit einem ausführlichen Produkt-Etikett.

Hier ersehen Sie  
 a.) - c.) HIBC-Code  
 d.) + e.) Angaben des Busch-Partners  
 f.) CE-Zeichen für Medizinprodukte  
 g.) Hinweis auf weitere Infos in BUSCH-Katalogen; homepage  
 h.) LOT-Nummer  
 i.) die maximal zulässige Umdrehungszahl;  
 j.) die Material- und Schaftbezeichnung  
 k.) die Busch-Nr. und Größe.  
 Zu Ihrer Information und Sicherheit.

We provide each of our packagings with a detailed product label.

On this label is noted:  
 a.) - c.) HIBC-Code  
 d.) + e.) details about the BUSCH-partner  
 f.) CE-mark for medical products  
 g.) advice on further information in BUSCH-catalogues; homepage  
 h.) LOT-number  
 i.) max. admissible rpm  
 j.) material-and shank description  
 k.) Busch-number and size.  
 For your information and safety.

Sur chacun de nos emballages se trouve une étiquette détaillée.

Vous y trouvez:  
 a.) - c.) le code HIBC  
 d.) + e.) informations du distributeur BUSCH  
 f.) sigle CE pour produits médicaux  
 g.) indications pour plus d'informations dans les catalogues BUSCH, site d'Internet  
 h.) numéro du lot  
 i.) la vitesse de rotation max. admissible  
 j.) désignation du matériel et de la tige  
 k.) figure et taille BUSCH.  
 Pour votre information et votre sécurité.

En cada caja mencionamos los datos siguientes:

a.) - c.) código HIBC  
 d.)+ e.) Datos del distribuidor de BUSCH  
 f.) La marca CE para productos médicos  
 g.) Indicaciones para mayor información en nuestros catálogos / pagina web  
 h.) No. LOT  
 i.) No. de revoluciones máximas admisibles  
 j.) Tipo de material y del mango  
 k.) Código de BUSCH y tamaño  
 Para su información y su seguridad.

Technische Daten / Technical data / Données techniques / Datos técnicos

**Diamant**

Synthetisches blockiges Korn oder Naturkorn in anwendungsspezifischer Größe

**Schaftmaterial**

Rostsicherer Stahl

**Bindungsaufbau**

Dämpfungsschicht  
 Bindschicht  
 Hart- und Glanzschicht

**Schaft-Durchmesser**

FG 1,6 mm (ISO 314)  
 FG-xlg 1,6 mm (ISO 316)  
 W 2,35 mm (ISO 204)  
 H 2,35 mm (ISO 104)

**Arbeitsteil-Durchmesser**

0,7-30 mm

**Rundlaufgenauigkeit**

Besser als Normen

**Normen**

DIN, EN, ISO

**Max. zul. Umdrehungszahl**

Auf jeder Packung angegeben

**Diamond**

Synthetic block-like grits or natural grit in a size suitable for specific applications

**Material of shank**

Stainless steel

**Bonding structure**

Damping layer  
 Bonding layer  
 Hard and brilliance layer

**Shank diameter**

FG 1,6 mm (ISO 314)  
 FG-x-long 1,6 mm (ISO 316)  
 RA 2,35 mm (ISO 204)  
 HP 2,35 mm (ISO 104)

**Working part diameter**

0,7-30 mm

**Exact concentricity**

Superior to standards

**Standards**

DIN, EN, ISO

**Maximum admissible speed**

Indicated on each package

**Diamant**

Grains synthétiques ou grains naturels aux dimensions spécifiques en fonction des applications.

**Matériaux de la tige**

Acier inoxydable

**Structure de l'adhésion**

Couche d'amortissement  
 Couche de liage  
 Couche dure et brillante

**Diamètre de la tige**

FG 1,6 mm (ISO 314)  
 FG-x-longue 1,6 mm (ISO 316)  
 CA 2,35 mm (ISO 204)  
 PM 2,35 mm (ISO 104)

**Diamètre de la partie**

travaillante  
 0,7-30 mm

**Concentricité**

Supérieur aux normes

**Normes**

DIN, EN, ISO

**Vitesse maximale admissible**

Indiquée sur chaque boîte

**Diamante**

Granos sintéticos o granos naturales en dimensiones adecuadas para las aplicaciones

**Material del mango**

Acero inoxidable

**Estructura de unión**

Capa de amortiguación  
 Capa de fijación  
 Capa dura y de brillo

**Diámetro del mango**

FG 1,6 mm (ISO 314)  
 FG-x-largo 1,6 mm (ISO 316)  
 CA 2,35 mm (ISO 204)  
 PM 2,35 mm (ISO 104)

**Diámetro de la parte de**

fresado  
 0,7-30 mm

**Concentricidad**

Superior a las normas

**Normas**

DIN, EN, ISO

**Velocidad máxima admitida de revolución**

Indicada en cada cajita

# Sicherheit, Hygiene

Safety, hygiene

Sécurité, hygiène

Seguridad, higiene





# Sicherheits- und Hygiene Empfehlungen für rotierende Instrumente

Stand: 04/2012

## Sicherheitsempfehlungen

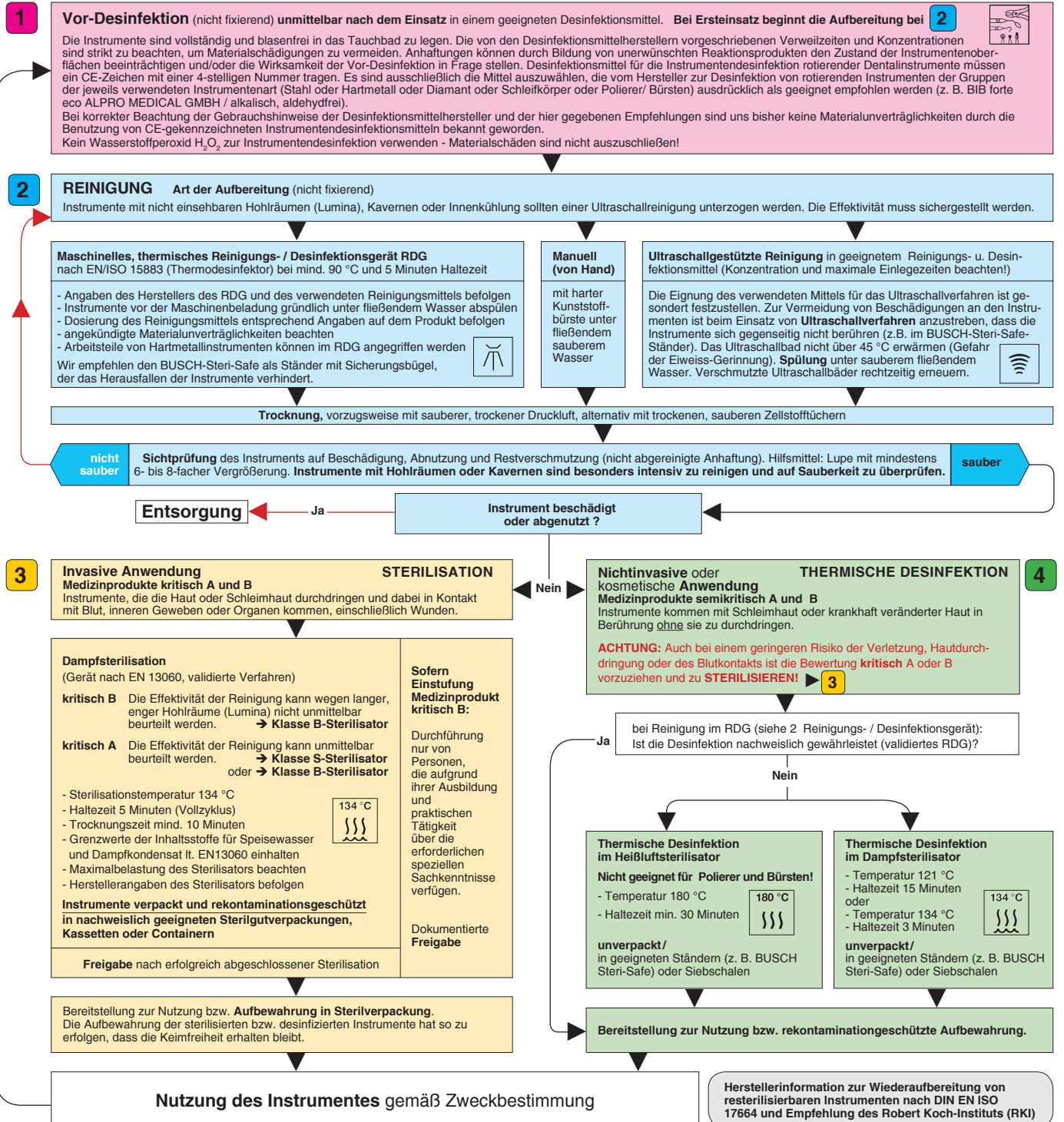
- Bis zum erstmaligen Einsatz sollte die Aufbewahrung rotierender Instrumente in der Originalverpackung bei Zimmertemperatur staub- und feuchtigkeitsgeschützt erfolgen.
- Zur eventuellen Rückverfolgung die Verpackung auch während der Nutzungsphase aufbewahren.
- Einwandfreie, gewartete und gereinigte Antriebe einsetzen.
- Instrumente so tief wie möglich einspannen.
- Instrumente vor dem Ansetzen an das Objekt auf Drehzahl bringen; dabei auf exakten Rundlauf achten.
- Maximal zulässige Umdrehungszahl beachten (auf jeder BUSCH-Packung angegeben).
- Verkanten und Hebeln der Instrumente vermeiden.
- Je nach Anwendung Atem-/ Augenschutz und Absaugung benutzen.
- Andruckkraft 0,3 bis 2 N nicht überschreiten.
- Instrumente nur entsprechend ihrer Zweckbestimmung einsetzen.
- Möglichst die gesamte Arbeitsteillänge nutzen, um punktuelle Überbelastung z. B. der Spitzen (Hitzeentwicklung) zu vermeiden.
- Zur Vermeidung unerwünschter Wärmeentwicklung ist für eine ausreichende Wasserkühlung zu sorgen. In der zahnärztlichen Praxis mind. 50 ml in der Minute.
- Bei FG-Instrumenten mit einer Gesamtlänge von mehr als 22 mm oder einem Kopfdurchmesser größer als 2 mm ist zusätzliche Kühlung erforderlich.
- Bei chirurgischen Instrumenten mit langem Schaft ist ggf. eine zusätzliche Kühlung erforderlich.
- Verbogene bzw. nicht rundlaufende Instrumente oder Instrumente mit beschädigten / abgenutzten Arbeitsteilen müssen aussortiert und entsorgt werden.

## Hygieneempfehlungen

### 1 Vor-Desinfektion 2 Reinigung 3 Sterilisation 4 Thermische Desinfektion

**Anwendungsbereich:** Rotierende Stahl-, Hartmetall- und Diamantinstrumente, Polierer, Schleifkörper und Bürsten zur Anwendung am Menschen. Die Instrumente werden im unsterilen Zustand ausgeliefert. Sie müssen vor dem Erstsatz und nach jeder Nutzung desinfiziert, gereinigt und ggf. sterilisiert werden.

**Einschränkung der Wiederaufbereitung:** Prophylaxe-Bürsten sind Einmalprodukte, da eine rückstandlose Reinigung nicht gewährleistet werden kann. Bei nicht rosticheren Instrumenten sind Desinfektions- und Reinigungsmittel mit Korrosionsschutz zu verwenden. Nicht rostichere Instrumente sind nicht für den Dampfsterilisator geeignet. Die Produktlebensdauer wird von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch der Instrumente bestimmt - eine genaue Angabe über die Anzahl von Wiederaufbereitungen kann daher nicht gegeben werden. medCap und medCap-Träger müssen immer getrennt voneinander wiederaufbereitet werden.



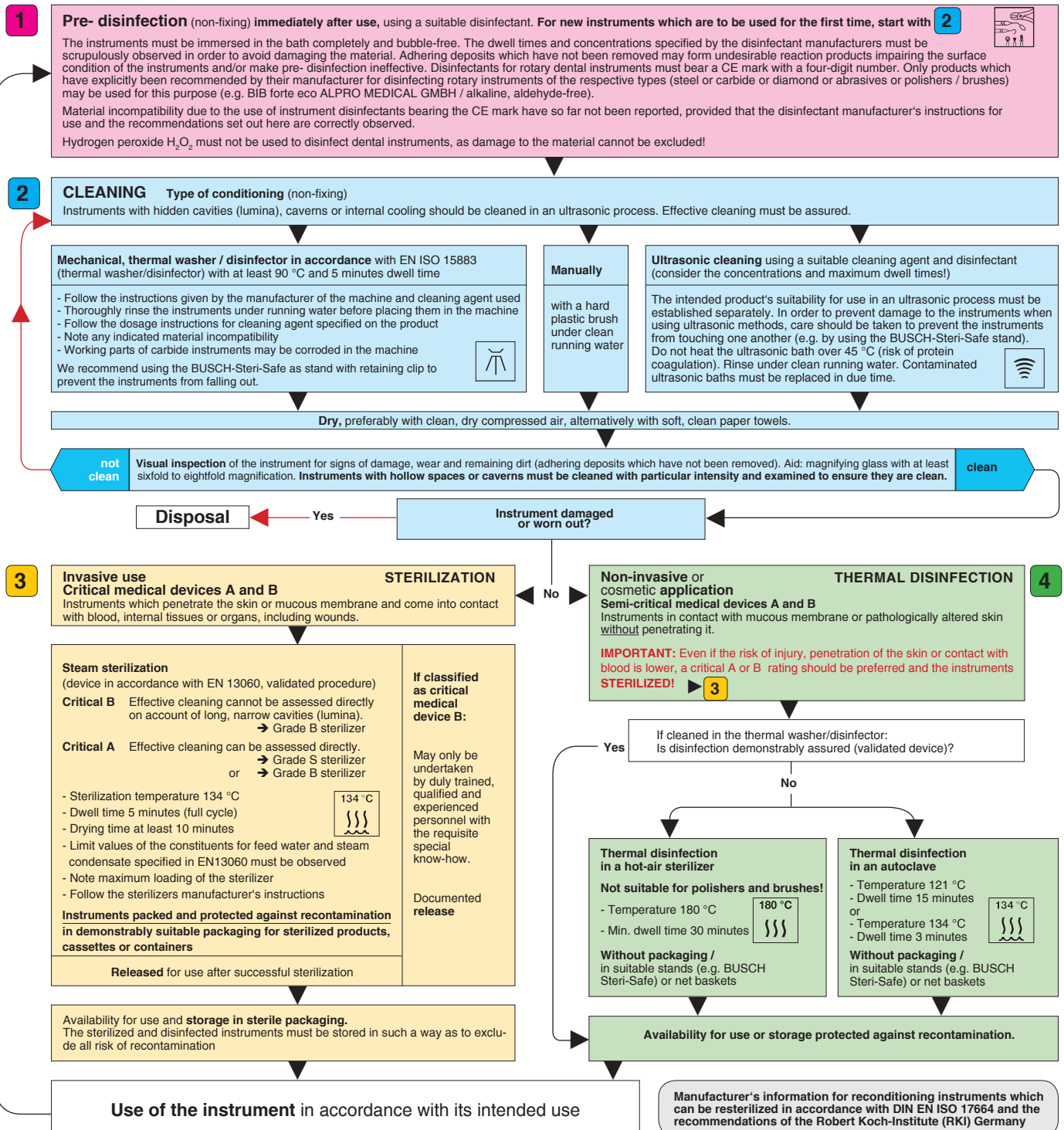
## Safety recommendations

- Rotary instruments should be stored at room temperature in their original packaging where they are protected from dust and moisture until used for the first time.
- The packaging should be retained even while the instruments are being used so that they can be traced if necessary.
- Only use undamaged turbines which have been serviced and cleaned.
- Instruments must be inserted as deep as possible.
- Instruments must have reached the required speed before being applied to the workpiece; absolutely concentric running must be ensured.
- Note the maximum permitted rotating speed (specified on every BUSCH package).
- Do not wedge or lever the instruments.
- Wear a mask / safety glasses and use aspiration, depending on the application concerned.
- Do not exceed the maximum contact pressure of 0.3 to 2 N.
- Instruments may only be used in conformity with their intended use.
- Use the full working part length where possible in order to avoid local overloading of the tips, for example (build-up of heat).
- Adequate cooling with water (at least 50 ml per minute in dental practice) must be ensured to prevent an undesirable build-up of heat.
- Additional cooling is required for FG instruments with a total length of more than 22 mm or a working part diameter greater than 2 mm.
- Additional cooling may be required for surgical instruments with long shank.
- Deformed or non-concentric instruments and instruments with damaged / worn working parts must be discarded and replaced.

## Hygiene recommendations

### 1 Pre-disinfection 2 Cleaning 3 Sterilization 4 Thermal disinfection

**Application area:** Rotary steel, carbide and diamond instruments, polishers, abrasives and brushes for use on patients. The instruments are delivered in non-sterile form. They must be disinfected, cleaned and if necessary sterilized before being used for the first time and after every use.  
**Restricted re-conditioning:** Prophylaxis brushes are not reusable as total cleaning cannot be guaranteed. Disinfectants and cleaning agents with corrosion protection must be used for non-stainless instruments. Non-stainless instruments cannot be autoclaved. Product life depends on wear and damage due to use of the instruments – the number of conditioning cycles therefore cannot be stated in absolute terms. medCap and medCap carrier must always be re-conditioned separately.





# Recommandations de seguridad e higiene para instrumentos rotativos

Stand: 04/2012

## Recommandations de sécurité

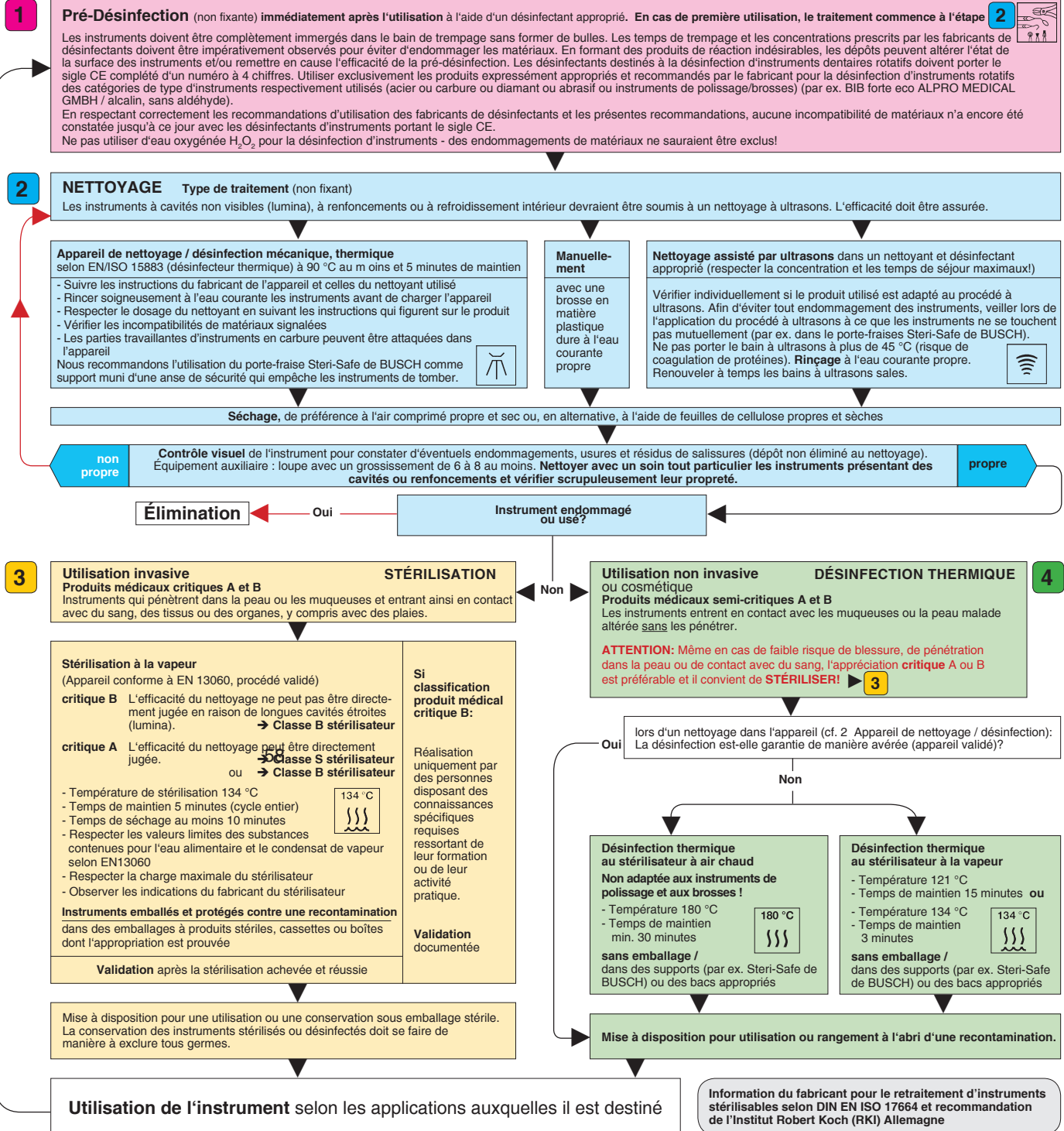
- D'ici leur première utilisation, les instruments rotatifs devraient être conservés dans leur emballage d'origine à température ambiante et à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Conserver l'emballage également pendant la phase d'utilisation pour un éventuel suivi.
- Utiliser des turbines en parfait état, entretenues et nettoyées.
- Insérer les instruments le plus profondément possible.
- Amener les instruments à la bonne vitesse de rotation avant de les mettre en contact avec l'objet; veiller à une concentricité exacte.
- Respecter la vitesse de rotation maximale admissible (indiquée sur chaque emballage BUSCH).
- Éviter tout mouvement de blocage ou de levier des instruments.
- Selon l'utilisation envisagée, employer une protection des voies respiratoires / des yeux et un moyen d'aspiration.
- Ne pas dépasser la force de compression de 0,3 à 2 N.
- N'utiliser les instruments qu'aux applications auxquelles ils sont destinés.
- Utiliser si possible la longueur totale de la partie travaillante pour éviter une surcharge ponctuelle par ex. des pointes (dégagement de chaleur).
- Un refroidissement suffisant par eau est requis pour éviter un dégagement de chaleur indésirable. Au moins 50 ml à la minute dans les cabinets dentaires.
- Un refroidissement supplémentaire est indispensable pour les instruments FG dont la longueur totale dépasse 22 mm ou possédant une partie travaillante d'un diamètre supérieur à 2 mm.
- Un refroidissement supplémentaire pourrait être nécessaire pour les instruments chirurgicaux à tige longue.
- Les instruments déformés ou présentant une concentricité insuffisante ainsi que les instruments dont les parties travaillantes sont endommagées / usées ne doivent plus être utilisés mais éliminés.

## Recommandations d'hygiène

### 1 Pré-Désinfection 2 Nettoyage 3 Stérilisation 4 Désinfection thermique

**Champ d'application:** Instruments rotatifs en acier, en carbure et diamantés, instruments de polissage, abrasifs et brosses destinés à l'usage sur l'homme. Les instruments sont livrés à l'état non stérile. Ils doivent être désinfectés, nettoyés et au besoin stérilisés avant la première utilisation et après chaque utilisation.

**Restriction au retraitement:** Les brosses pour prophylaxie sont des instruments à usage unique car un nettoyage sans résidus ne peut pas être garanti. Des désinfectants et des détergents contenant un agent anti-corrosion doivent être utilisés pour les instruments non inoxydables. Les instruments non inoxydables ne sont pas appropriés à une stérilisation en stérilisateur à la vapeur. La durée de vie du produit dépend de l'usure et de l'endommagement liés à l'utilisation des instruments - il n'est donc pas possible de fournir des indications précises sur le nombre de retraitements. medCap et les supports medCap doivent toujours être retraités séparément les uns des autres.





## Recomendaciones de seguridad

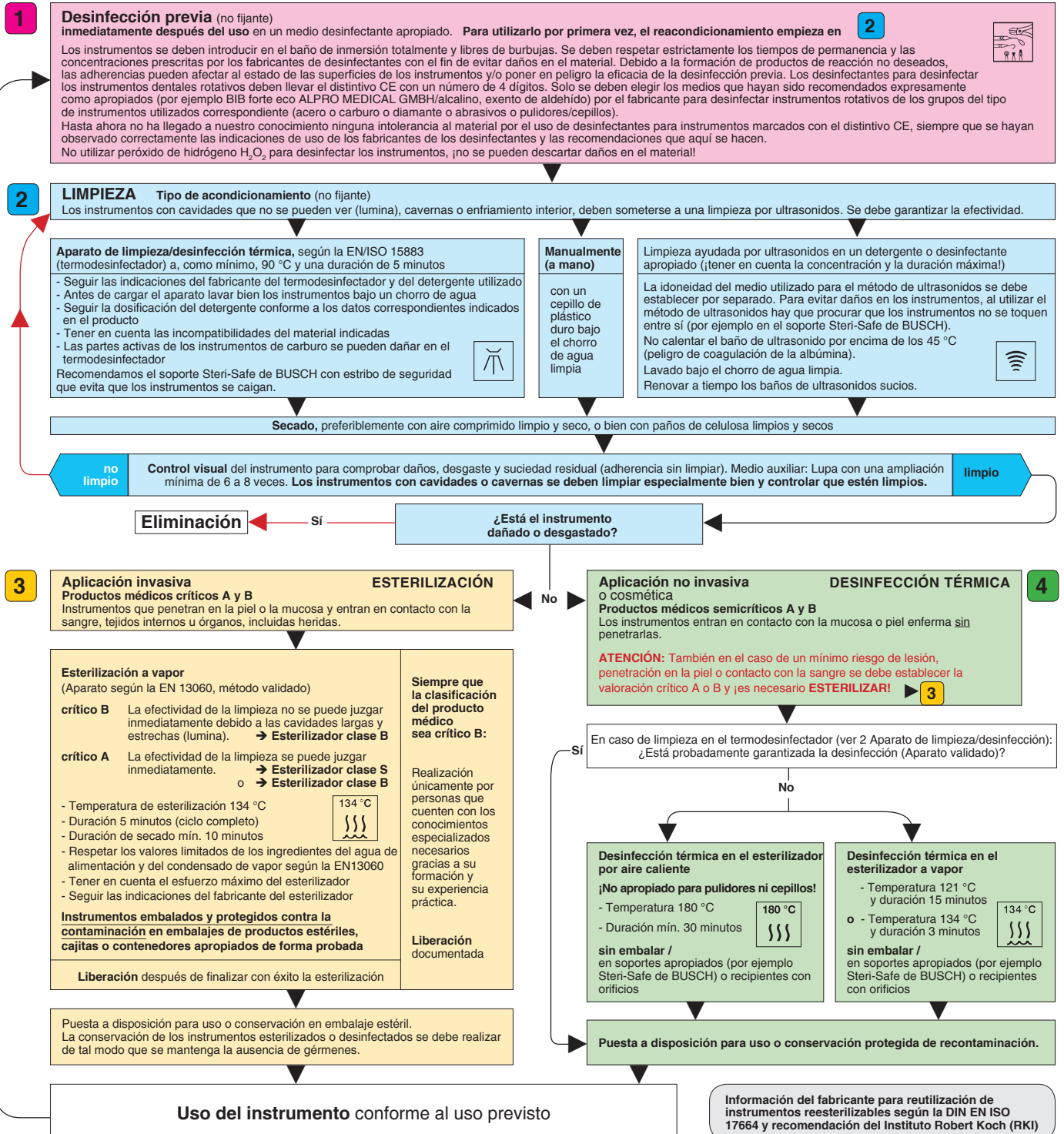
- Hasta utilizarlos por primera vez, los instrumentos rotativos se deben guardar en el embalaje original a temperatura ambiente protegidos del polvo y de la humedad.
- Para un posible seguimiento, guardar el embalaje también durante la fase de utilización.
- Utilizar turbinas en perfectas condiciones, revisadas y limpias.
- Encajar los instrumentos con la mayor profundidad posible.
- Antes de aplicarlos al objeto establezca la velocidad de rotación; se debe prestar atención a que la concentricidad sea exacta.
- Tener en cuenta el número máximo de revoluciones (indicado en todos los paquetes de BUSCH).
- Evitar que los instrumentos se ladeen y se levanten.
- Dependiendo de la aplicación, utilizar protección para la respiración/ojos y aspirador.
- No sobrepasar una fuerza de aplicación de 0,3 a 2 N.
- Utilizar los instrumentos únicamente conforme a su uso previsto.
- Utilizar, en la medida de lo posible, toda la longitud de la parte activa para evitar una sobrecarga puntual, por ejemplo, de las puntas (generación de calor).
- Para evitar una generación de calor no deseada es necesario proporcionar el suficiente enfriamiento con agua. En el consultorio del odontólogo, al menos, 50 ml al minuto.
- En el caso de instrumentos FG con una longitud total de más de 22 mm o un diámetro de la parte activa superior a 2 mm, se necesita un enfriamiento adicional.
- En el caso de los instrumentos quirúrgicos con un mango largo, puede ser necesaria un enfriamiento adicional.
- Los instrumentos doblados o que no giran de forma concéntrica, así como los instrumentos con partes activas dañadas/desgastadas se deben retirar y eliminar.

## Recomendaciones de higiene

### 1 Desinfección previa    2 Limpieza    3 Esterilización    4 Desinfección térmica

**Ámbito de aplicación:** Instrumentos rotativos de acero, carburo y diamantados, pulidores, abrasivos y cepillos para utilizar con personas. Los instrumentos se suministran en estado no estéril. Antes de utilizarlos por primera vez y después de cada uso se deben desinfectar, limpiar y, en su caso, esterilizar.

**Limitaciones para la reutilización:** Los cepillos profilácticos son productos desechables, ya que no se puede garantizar una limpieza sin que queden restos. En el caso de los instrumentos no inoxidable se deben utilizar desinfectantes y detergentes con protección anticorrosiva. Los instrumentos no inoxidable no son apropiados para el esterilizador de vapor. La vida útil del producto está determinada por el desgaste y los daños originados por el uso de los instrumentos, por lo tanto no se puede indicar con exactitud el número de reutilizaciones. Las medCaps y los soportes de medCap siempre se deben reacondicionar de forma separada.





**ZAHNMEDIZIN  
DENTISTRY  
ODONTOLOGIE  
ODONTOLOGIA**

**COOL DIAMANT-Schleifer  
COOL DIAMONDS**

CD03 ..... 8  
 CD06 ..... 8  
 CD09 ..... 8  
 CD12 ..... 8  
 CD15 ..... 8  
 CD18/CD18G ..... 8  
 CD19/CD19G ..... 8  
 CD21/CD21G ..... 9  
 CD24/CD24G ..... 9  
 CD25/CD25G ..... 9  
 CD27/CD27G ..... 9  
 CD30/CD30G ..... 9  
 CD33/CD33G/CD33F ..... 9  
 CD34/CD34G ..... 9  
 CD36 ..... 10  
 CD37 ..... 10  
 CD39/CD39G ..... 10  
 CD42/CD42G ..... 10  
 CD45 ..... 10  
 CD48/CD48G ..... 10  
 CD51/CD51G ..... 10  
 CD54/CD54G ..... 11  
 CD55/CD55G/CD55F ..... 11  
 CD57 ..... 11  
 CD60/CD60G/CD60F ..... 11  
 CD61/CD61G/CD61F ..... 11  
 CD63 ..... 8  
 CD66/CD66G/CD66F ..... 8  
 CD69/CD69G/CD69F ..... 8  
 CD72/CD72G/CD72F ..... 8  
 CD78/CD78G ..... 11  
 CD80/CD80G/CD80F ..... 11

**sehr grobe Körnung**

very coarse grit  
 grain très gros  
 grano muy grueso

5368 ..... 24  
 5379 ..... 24  
 5801 ..... 13  
 5831 ..... 14  
 5836 ..... 15  
 5837 ..... 15  
 5848 ..... 19  
 5850 ..... 20  
 5856 ..... 20  
 5862 ..... 21  
 5863 ..... 22  
 5878 ..... 16  
 5879 ..... 16  
 5881 ..... 17

**grobe Körnung**

coarse grit  
 grain gros  
 grano grueso

6368 ..... 24  
 6379 ..... 24  
 6801 ..... 13  
 6801L ..... 13  
 6802 ..... 13  
 6805 ..... 13  
 6806 ..... 22  
 6830 ..... 13

6831 ..... 14  
 6831R ..... 14  
 6835 ..... 15  
 6836KR ..... 14  
 6836 ..... 15  
 6837KR ..... 14  
 6837 ..... 15  
 6838 ..... 17  
 6846 ..... 19  
 6847 ..... 19  
 6848 ..... 19  
 6850 ..... 20  
 6852 ..... 21  
 6855 ..... 20  
 6856 ..... 20  
 6858 ..... 21  
 6859 ..... 21  
 6862 ..... 21  
 6863 ..... 22  
 6877 ..... 16  
 6878 ..... 16  
 6879 ..... 16  
 6880 ..... 17  
 6881 ..... 17  
 6882 ..... 18  
 6889 ..... 23  
 6909 ..... 23

**mittlere Körnung**

medium grit  
 grain moyen  
 grano mediano

368 ..... 24  
 379 ..... 24  
 390 ..... 23  
 801 ..... 13  
 801L ..... 13  
 802 ..... 13  
 805 ..... 13  
 806 ..... 22  
 807 ..... 22  
 811 ..... 22  
 813 ..... 24  
 818 ..... 23  
 830 ..... 13  
 831 ..... 14  
 831R ..... 14  
 835 ..... 15  
 835KR ..... 14  
 836 ..... 15  
 836KR ..... 14  
 837 ..... 15  
 837L ..... 15  
 837LKR ..... 14  
 837KR ..... 14  
 838 ..... 17  
 839 ..... 24  
 842 ..... 15  
 842KR ..... 15  
 845 ..... 19  
 845KR ..... 18  
 846 ..... 19  
 846KR ..... 18  
 CI846 ..... 18  
 847 ..... 19  
 CI847 ..... 19  
 847KR ..... 18  
 848 ..... 19  
 848KR ..... 18  
 850 ..... 20  
 851 ..... 24  
 852 ..... 21  
 855 ..... 20

856 ..... 20  
 858 ..... 21  
 859 ..... 21  
 860 ..... 21  
 861 ..... 21  
 862 ..... 21  
 863 ..... 22  
 864 ..... 21  
 863GKEF ..... 22  
 876 ..... 16  
 877 ..... 16  
 877K ..... 19  
 878 ..... 16  
 878K ..... 20  
 879 ..... 16  
 879K ..... 20  
 879L ..... 16  
 880 ..... 17  
 881 ..... 17  
 882 ..... 18  
 884 ..... 17  
 885 ..... 17  
 886 ..... 17  
 889 ..... 23  
 899 ..... 22  
 908 ..... 23  
 909 ..... 23  
 MI 802 ..... 25  
 MI 806 ..... 25  
 MI 830 ..... 25  
 MI 838 ..... 25  
 MI 889 ..... 25

**feine Körnung**

fine grit  
 grain fins  
 grano fino

8368 ..... 24  
 8379 ..... 24  
 8390 ..... 23  
 8392 ..... 23  
 8801 ..... 13  
 8830 ..... 13  
 8831 ..... 14  
 8831R ..... 14  
 8835 ..... 15  
 8835KR ..... 14  
 8836 ..... 15  
 8836KR ..... 14  
 8837 ..... 15  
 8837LKR ..... 14  
 8837KR ..... 14  
 8838 ..... 17  
 8845 ..... 19  
 8845KR ..... 18  
 8846 ..... 19  
 8846KR ..... 18  
 8847 ..... 19  
 8847KR ..... 18  
 8848 ..... 19  
 8848KR ..... 18  
 8849 ..... 20  
 8850 ..... 20  
 8852 ..... 21  
 8855 ..... 20  
 8856 ..... 20  
 8858 ..... 21  
 8859 ..... 21  
 8860 ..... 21  
 8861 ..... 21  
 8862 ..... 21  
 8863 ..... 22  
 8863GK ..... 22

8864 ..... 21  
 8876 ..... 16  
 8877 ..... 16  
 8877K ..... 19  
 8878 ..... 16  
 8878K ..... 20  
 8879 ..... 16  
 8879L ..... 16  
 8879K ..... 20  
 8880 ..... 17  
 8881 ..... 17  
 8882 ..... 18  
 8885 ..... 17  
 8886 ..... 17  
 8889 ..... 23  
 8899 ..... 22  
 8406LF ..... 27  
 8407LF ..... 27  
 MI 8802 ..... 25  
 MI 8806 ..... 25  
 MI 8830 ..... 25  
 MI 8838 ..... 25  
 MI 8889 ..... 25

**x-fein Körnung**

x-fine grit  
 grain x-fin  
 grano x-fino

368EF ..... 24  
 379EF ..... 24  
 390EF ..... 23  
 801EF ..... 13  
 835KREF ..... 14  
 836KREF ..... 14  
 837KREF ..... 14  
 845KREF ..... 18  
 846KREF ..... 18  
 CI846EF ..... 18  
 CI847EF ..... 19  
 847KREF ..... 18  
 852EF ..... 21  
 856EF ..... 20  
 858EF ..... 21  
 859EF ..... 21  
 860EF ..... 21  
 862EF ..... 21  
 863EF ..... 22  
 863GKEF ..... 22  
 878EF ..... 16  
 879EF ..... 16  
 881EF ..... 17  
 957EF ..... 23  
 8406LEF ..... 27  
 8407LEF ..... 27

**Ziramant**

379Z ..... 26  
 855Z ..... 26  
 862Z ..... 26  
 6801Z ..... 26  
 6831RZ ..... 26  
 6855Z ..... 26  
 6880Z ..... 26  
 8801LZ ..... 26  
 8838LZ ..... 26



**ZAHNTECHNIK  
DENTAL TECHNIQUE  
PROTHESE DENTAIRE  
PROTESIS DENTAL**

**mega grobe Körnung**

mega coarse grit	
grain mega gros	
grano hiper grueso	
DT4854R	31
DT4880	31

**super grobe Körnung**

super coarse grit	
grain extra gros	
grano super grueso	
5369	36
5405	37
DT5854R	31
DT5880	31
5892	36
5893	37
5894	37

**grobe Körnung**

coarse grit	
grain gros	
grano grueso	
6379Z	39
6801LZ	39
6838LZ	39
6841	32
6850	34
6854	34
6854R	34
6855Z	39
6860Z	39
6862	35
6863	35
6893	37
6894	37

**mittlere Körnung**

medium grit	
grain moyen	
grano mediano	
368	35
369	36
390	35
801	32
805	32
807	32
812	36
818	36
820	36
825	36
830	36
835	32
836	32
837	33
840	32
841	32
842	33
842R	33
845	33
846	33
847	33
848	33
849	34

850	34
852	34
854	34
854R	34
855	34
856	34
858	34
859	35
860	35
862	35
863	35
880	33
892	36
893	37
894	37
909	36

**feine Körnung**

fine grit	
grain fin	
grano fino	
8368	35
8379Z	39
8390	35
8838LZ	39
8840	32
8841	32
8850	34
8854	34
8855Z	39
8854R	34
8858	34
8859	35
8860	35
8860Z	39
8863	35
8893	37
8894	37

**x-fein Körnung**

x-fine grit,	
grain x-fin	
grano x-fino	
368EF	35
390EF	35
840EF	32
850EF	34
858EF	34
863EF	35
893EF	37

**Diamantscheiben**

Diamond Discs	
Disques diamantés	
Discos diamantados	
902	41
910	41
911	41
911H	40
911HH	40
911PS	41
916	41
918PB	41
919P	41
943	40
7911	40
7912	40

**LOGLIFE-**

**- Sinter Diamant-Schleifer**

- Sintered Diamond Instruments	
- Diamant dans la masse	
- Instrumentos diamantados	
1351	42
1837	42
1842R	42
1847	42
1850	42
1856	42
1881	42
1893	43
1941	43
3351	42
3368	43
3801	43
3805	42
3818	43
3837	42
3850	42
3856	42
3859	43
3862	43

**Instrumentensätze, Sonstiges**

Sets of instruments, miscellaneous	
Assortiments d'instruments, Autres	
Selección de instrumentos, Otros	
STERI-SAFEwave 5773	47
STERI-SAFEpro 5772	46
Socket 5762	48
Socket 5764	48
Mundspiegel 442	49
Mundspiegel 443	49
Bohrerlehre 5099	48
Reinigungsstein 599	49



Abbildungen und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck oder Reproduktionen in irgendwelcher Form, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung der BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen, gestattet.

Programm- und Konstruktionsänderungen im Sinne des Fortschrittes sind Tradition des Hauses und bleiben vorbehalten.

Illustrations and photos are protected by copyright. Reproductions, also by extract in any form, are only permitted with written authorization of BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen.

To reserve the right to modify our range of products and their design in the sense of progress are traditions of our company.

Les illustrations et photos sont protégés par le droit de l'auteur. Toutes sortes de reproductions, même partielles sont seulement permises avec l'autorisation écrite de la société BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen.

Nous nous réservons le droit aux modifications du programme et de la construction dans le sens du progrès qui sont la tradition de notre société.

Ilustraciones y fotografías protegidas por el derecho del autor. Reproducción también en extracto sólo se permite con la autorización escrita de la compañía BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen.

Las variaciones que respecten el programa y el diseño en el sentido del progreso son tradición de nuestra empresa y quedan reservadas.



**Busch**<sup>®</sup>

**BUSCH & CO.** GmbH  
& Co. KG

Postfach 1152  
D-51751 Engelskirchen

Unterkaltenbach 17-27  
D-51766 Engelskirchen  
GERMANY

Telefon:+49 (0) 2263 86-0  
Telefax:+49 (0) 2263 20741  
mail@busch.eu  
www.busch.eu

### Quality management

- ISO 9001:2008
- ISO 13485:2012+AC:2012
- MDD/93/42/EEC A-II/sec3



**VDDI**<sup>®</sup>  
Dental Solutions.  
German Manufacturers.